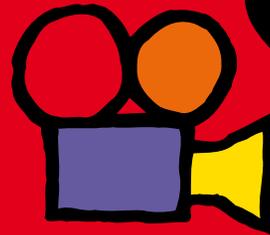


14<sup>é</sup>dition

Rencontre France / Québec  
autour du court

# COFF COURTS

TROUVILLE **6 > 14**  
septembre **2013**



## > EDITO

J'ai participé deux fois à Off-Courts, et j'en conserve des souvenirs heureux et impérissables. J'ai été enchantée d'y découvrir un public curieux et ouvert, avec qui les discussions se sont poursuivies toute la semaine, souvent tard dans la nuit !

J'y ai rencontré des gens qui sont devenus des collaborateurs, puis des amis. Des cinéastes dont je suis le parcours et dont j'admire le travail.

Et j'ai le sentiment que je ne suis pas la seule, que Off-Courts a été, pour beaucoup de gens, le point de départ d'amitiés et de collaborations durables, inspirantes et vivifiantes.

Off-Courts, pour moi, c'est une semaine de rencontres, de créations, de discussions. De cette semaine, on sort rajeuni, inspiré et fougueux ! Off-Courts, c'est une équipe passionnée et dévouée, des artistes inspirés, une énergie contagieuse.

Bref, **une grande bouffée d'air frais !**

**Anne Emond,**  
réalisatrice de Nuit #1



*I participated twice in Off-Courts, and I kept a happy and undying memory of it. I was delighted to discover an open and curious public, with whom the discussions continued all week long, even in the middle of the night! I met people who became collaborators, then friends and filmmakers that I follow and that I admire. And I have the feeling that I am not the only one. Off-Courts was, for a lot of people, the starting point of friendships and long-lasting, inspiring and invigorating collaborations. Off-Courts, for me, it is one week of meetings, of creation and of discussions. Of this week, we get out younger, inspired and enthusiastic! Off-Courts, it is a passionate and devoted team, inspired artists, a contagious energy. A breath of fresh air!*

**Anne Emond,**  
director, Nuit #1



## > LE MOT DU MAIRE

WORDS FROM THE MAYOR

Off-Courts s'installe cette année place Foch, en face du casino, seul endroit disponible au milieu des chantiers du centre-ville.

Le festival signe pour la première fois un accord pluriannuel de partenariat avec France Télévisions.

Les délégations étrangères représentées participant au festival sont plus nombreuses que jamais puisque nous recevons à Trouville des représentants de l'Acadie, de l'Allemagne, de la Belgique, du Bénin, du Burkina Faso, du Cameroun, du Chili, du Congo, de l'Iran, d'Israël, de Madagascar, de l'île Maurice, du Mexique, de la Pologne, du Québec bien entendu, de la Roumanie, de la Russie, du Togo et de la Tunisie.

La présence des acheteurs spécialisés au marché du film court sera très importante, compte tenu de la notoriété croissante du festival et du nombre de films qui y ont été primés avant de recevoir d'autres distinctions en France et à l'étranger.

Malgré cette visibilité croissante, la préparation du festival a été particulièrement complexe, en raison des difficultés financières de certains des mécènes traditionnels affectés par la crise.

J'en remercie d'autant plus vivement l'équipe d'Off-Courts et ses sponsors publics et privés.

J'attends avec impatience l'arrivée de nos amis québécois et celle de tous les « kinoïtes » qui tournent et montent en un temps record des films d'auteurs remarquables : sans eux, Off-Courts n'aurait pas la convivialité, l'humour et le professionnalisme qui caractérisent cette manifestation depuis sa naissance improbable dans un bar à vin de la rue des Bains, avec l'aide bénévole de nombreux amis trouvillais.

> CHRISTIAN CARDON



# > INTROFF

## Une fabrique de culture au cœur de la Ville

14 ans, l'adolescence dit-on. Prendre son envol, découvrir de nouveaux horizons, le monde de demain se construit aujourd'hui... Ils avaient raison, le monde de demain vous appartient !

Alors, au moment où l'on nous somme de croire que les choix ne peuvent être faits qu'entre le mauvais et le pire, il s'agit de rester vigilants, groupés et de ne surtout pas céder à la panique.

Mélange de **réalisme et d'utopie**, Off-Courts réunit des artistes émergents de toutes disciplines culturelles venus de France, du Québec et maintenant du monde entier.

Une fois de plus, les couleurs d'Off-Courts seront affichées dans sa programmation. Courts métrages à volonté, laboratoires de création, marché international du film et Web TV.

Le public votera aussi cette année pour un **nouveau prix** destiné aux films européens et/ou francophones et nous ajoutons la littérature à nos activités.

Le nouveau Village Off vous attend au cœur de Trouville à deux pas de la salle de cinéma de 300 places installée dans le Salon des Gouverneurs du Casino.

Off-Courts, une aventure humaine et technologique au service de la création...

**Cinéma, vidéo, musique, photo, arts visuels...  
9 jours autour du court !**



## Creating culture in the heart of the town

*14 years old is the teenage years we're told! To take off, discover new horizons, the world of tomorrow is being built today.*

*When we are asked to believe that our choices can either be bad or worse, we must stay focus and grouped and, moreover, not panic.*

*A mix between realism and utopia, the event brings together emerging artists of all cultures; from France, Quebec and now the whole world.*

*Next to the short films programs, Off-Courts also have Internationals Laboratories of creation, WebTV and an International Short film Market that has become a key moment in the professional circuit.*

*The audience, this year, will vote for a new award for European and/or French-Speaking countries films and we are also adding literature to our activities.*

*For its 14th edition, the OFF Village is taking place at the center of Trouville, next to a 300-seat movie theatre installed in the « Salon des Gouverneurs » of the Casino Barrière.*

*Off-Courts is a human and technological adventure around creation...*

**Cinema, video, music, photo, visual arts ...  
9 days around short film !**

# > SOMMAIRE

Edito	2
Mot du Maire	3
IntrOff'	4
Sommaire	5
Ouverture	6
Concert d'Ouverture	8
Amis du Québec	10
Du Court au Long : J. Larouche	12
Kino Kabaret I	13
Du Court au Long : B. Pagnot	14
Happening	15
Journée europe et francophonie	16
Kino Kabaret II	17
Journée enfants	18
Projection extérieure	20
Made in Normandie	22
Kino Kabaret III	23
Long post lab	24
Soirée de clôture	26
Les prix	27
Les jurys	28
Carrefour des pros	29
La grille de la semaine	30
Labos de création numérique	32
Web TV	34
Autour du court	36
Tous les films	38
Catalogue	46
Partenaires	58





## VENDREDI 6 SEPTEMBRE

19h > 14<sup>e</sup> Ouverture du Village Off

20h > Projection d'ouverture *Made in Trouville*

### Films *Made in Trouville*

La création est moteur... Produire, coproduire et/ou aider à faire est au cœur de notre activité.

### Import / Export (premières)

Programme d'échange cinématographique par excellence, ce projet unique, né en 2006, et maintenant coproduit avec Spirafilm, continue son parcours entre **Québec** et **Trouville**, indispensables partenaires.

Une quarantaine d'artistes et d'artisans français et québécois ont participé au processus créatif de deux films transatlantiques.

France Télévisions accompagne le projet depuis 2009 pour qu'après la première en salle succède aussitôt la première télévisuelle !

#### > Le point Godwin

Le Français **Thomas Lesourd** a habilement conçu un plan-séquence de 15 minutes pour la partie québécoise de ce projet tourné en mars. Sandra-Dahlie Goyer, Charles-Louis Thibault et Vincent Wilson sont venus briller sous les projecteurs le temps de ce tournage pour un film qui raconte les coulisses d'une équipe électorale.

#### > Putain de romantisme

En avril, durant les 3 seuls jours de soleil, le Québécois **Thierry Bouffard** a réuni Lola et Marc Andreoni ainsi que Marion Casabianca pour planter un futur proche où la révolte semble être la seule option. Beau défi pour toute l'équipe que de recréer une fusillade dans Trouville !  
Fait notable : nous avons réussi à éloigner les mouettes le temps d'un après-midi.

### Bourses de la Ville / Prix du public

#### > So Very Cute (première)

Le public a choisi **Vital Philippot** en 2012 pour son film *Tennis Elbow*. Avec la Bourse/Prix du Public, il a réalisé un nouveau court produit par Takami Productions.

#### > L'homme à la tête de kraft

**Thierry Dupety** et **Sandra Jouveaud** étaient à Trouville cet hiver pour réaliser un projet soutenu par la Ville. Emma et Antoine De Caunes, tiennent les rôles principaux de ce film issu de La Collection « le jeu des 7 familles ».

### Studio Off et Bonus

#### > Générique 2013 (première)

**Frédéric Bois** récidive pour notre plus grand plaisir ! Après l'un de nos plus beaux génériques en 2012, il remet le couvert. Préparez-vous à déguster une de ces petites pépites dont Fred est le spécialiste.

#### > A la source (première)

**Olivier Talouarn** a parcouru les communes environnantes de Trouville pour vous raconter le cheminement de l'eau jusqu'à vos robinets. Projet soutenu par l'agence Eau Seine Normandie et la Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie.

#### > Wiccanthropy 2

Ce n'est plus un secret, le prolifique **Thomas L.** nous arrive chaque année avec une bombe. Venez découvrir son univers étrange... Une fois de plus.

#### > Panique dans le ciel

En voici un autre dont nous aimons les divagations cinématographiques. Le Trouvillais **Nicolas Boulenger** a réalisé ce film dans le cadre de Kino Caen.

### Echange de jeunes francophones

Education à l'image, échange culturel, francophonie, encore un bel exemple de partage. En collaboration avec le Festival de Court Francophone de Pologne, nous avons jumelé le **Lycée Marie Joseph** de Trouville et le **lycée N°1 de Ziélona Gora**. 3 courts ont été réalisés sur le thème de « la pince à linge ».

#### > Asphyxie et Son dernier napperon

2 films réalisés par les élèves de 1<sup>ere</sup> section audiovisuelle du lycée de Trouville en résidence au studio Off et encadrés par **Vincent Jaglin**.

#### > La pince à linge

Réalisé par les élèves francophones de **Jolenta Zochowska** professeure de Français et animatrice d'un atelier étudiant cinéma à Ziélona Gora.



*Creation is our motivation... We produce, co-produce or help numerous projects each year.*

### Import / Export

*This unique project, born in 2006, and now co-produced with Spirafilm, continues its journey between the two essential partners that are Quebec and Trouville.*

*It is forty artists and artisans from France and Quebec who worked in the creative process of two films.*

**Godwin Point** > *The French Thomas Lesourd skilfully directed a single 15 minutes sequence shot. Sandra-Dahlie Goyer, Charles-Louis Thibault and Vincent Wilson shine as a campaign team that deals with a very unique problem.*

**Fuckin' Romantism** > *Thierry Bouffard's film reunites Lola and Marc Andreoni with Marion Casabianca to show a close future where rebellion seems to be the only solution.*

### Grants from the city

**So Very Cute** > *The audience chose Vital Philippot in 2012 for his movie "Tennis Elbow". Help by the grant of Trouville, he directed a new short produced by Takami Productions.*

**The Man with the Kraft Head** > *Thierry Dupety and Sandra Jouveaud were in Trouville this winter to direct this project supported by the city.*

### Studio Off & Bonus

**Teaser 2013** > *Frédéric Bois is coming back to our delight!*

**At the source** > *Olivier Talouarn covered the surrounding areas of Trouville to tell you how the tap water is produced.*

**Wiccanthropy 2** > *The prolific Thomas L. is coming each year with a new bomb. His strange universe is back.*

**Panic in the Sky** > *Here's another one that makes cinematographic ramblings that we just can't stop loving. Nicolas Boulenger directed this movie in Kino Caen.*

### Young Francophones Exchange

*In collaboration with the Festival de Court Francophone in Poland, we have matched the Marie Joseph high-school from Trouville to the high-school N°1 from Ziélona Gora. 3 shorts have been directed with the theme « clothespin ».*



## VENDREDI 6 SEPTEMBRE

22h > Concert Groenland (Montréal)

23h30 > Dj Machin

### Groenland

Comme vous le savez, nous aimons vous faire découvrir les choses avant les autres. Nous avons pisté Groenland depuis leurs premiers concerts dans des petites salles montréalaises et n'avions aucun doute sur le fait qu'ils allaient sortir du lot. C'est en avril qu'est sorti leur premier opus. Nous sommes heureux de vous les présenter pour la première fois en France.

**The Chase**, le premier album de Groenland, fait des vagues au Québec. Fondé par Sabrina Halde (voix, ukulélé, claviers, percussions) et Jean-Vivier Lévesque (claviers et programmation), le groupe, accompagné de ses musiciens, propose une pop indie orchestrale teintée d'électro.

Accrochez bien vos ceintures, les festivités sont lancées!

*As you know, we like to discover things before others. We tracked Groenland since their first gigs in Montreal. We had no doubt they'll stand out. They launched their first album, The Chase in April. We are pleased to receive them for their first time in France. Let the festivities begin!*



© Cindy Bayce



SONY  
make.believe

portable  
simple d'utilisation  
solution tout-en-un

Anycast Touch par Sony

Diffusion en Direct et sur le web en toute simplicité

Pour plus d'informations  
[www.pro.sony.eu/anycast](http://www.pro.sony.eu/anycast)



## SAMEDI 7 SEPTEMBRE

- 9h30 > Première réunion des Labos de création  
 12h > Début des projections au cinéma  
 15h > Rencontre Eric Plamondon à la bibliothèque (littérature)  
 20h30 > Programme Trailer au Village  
 22h > Concert Sarah Toussaint Léveillé (Montréal)  
 23h > Ciné-Live Uberko (Québec)

En après-midi, entre deux séances, rendez-vous à la nouvelle bibliothèque de l'autre côté de la rue avec **Cousins de personne**. Un peu de littérature ne fait jamais de mal.

**Trailer by Carnior**

Une série de bandes-annonces de films qui n'existeront jamais.

**Sarah Toussaint Léveillé**

Alors qu'elle débarque en France pour une résidence à Toulouse, elle fait un crochet par Trouville. Auteure-compositrice-interprète, Sarah vous charmera seule avec sa guitare et son univers de blues, folk, jazz et reggae en vous présentant son premier album intitulé **La Mal Lunée**.

**Uberko**

Vous ne serez pas surpris qu'il cadre bien dans l'environnement d'Off-Courts. Uberko est un artiste multidisciplinaire, talentueux et polyvalent. Planant, envoûtant, électro, **Sea Belt**, son dernier album, est sorti en juin 2012. Il est un touche-à-tout artistique, des bandes sonores de films à

l'animation vidéo en passant par le graphisme, cet autodidacte met ses mains, ses idées et son talent au profit de la création.



*In between two screenings, meet « Cousins de Personne » in the new library next door. A little bit of literature never hurts anyone.*

**Trailer by Carnior**

*A series of teasers that will never exist.*

**Sarah Toussaint**

*In her way to Toulouse, she's making a stop in Trouville. Sarah, alone with her guitar and her blues, folk and reggae universe, will charm you.*

**Uberko**

*You won't be surprised that he fits well with Off-Courts. Uberko is talented and versatile. Self-taught, he's into everything and his latest album "Sea Belt" will show you why he's got a promising future!*



Voilà ce qui arrive quand on est épris de court

- Ours d'or 2013** à Berlin pour "La fugue" de Jean-Bernard Marlin, (France 2)  
**César 2013** du meilleur court-métrage pour "Le cri du homard" de Nicolas Guiot, (France 3)  
**Oscar 2013** du meilleur court-métrage de fiction pour "Curfew" de Shawn Christensen, (France 3)

**Deux rendez-vous qui n'ont pas fini de vous prendre de court**

**Histoires courtes** : tous les dimanches en 3<sup>ème</sup> partie de soirée sur France 2

**Libre court** : tous les mardis en 3<sup>ème</sup> partie de soirée sur France 3



## DIMANCHE 8 SEPTEMBRE

- 15h > Rencontre Pascal Millet à la bibliothèque (*littérature*)
- 18h > Du Court au Long Jimmy Larouche
- 21h > Concert Exsonvaldes (*Paris*)
- 22h > Kino Kabaret I - *Projection de films tournés et montés sur place en 48h*

Encore de la lecture. En après-midi, c'est Pascal Millet que les « cousines » nous présentent à la bibliothèque.

### Jimmy Larouche

- > Les courts métrages
  - Elise (2007)
  - La boîte à souvenir (2007)
  - De l'autre côté d'ici (2007)

- > Le long
  - La cicatrice (2013)

Jimmy a scénarisé et réalisé 9 courts métrages primés et présentés dans de nombreux festivals à travers le monde. En 2007, il passait par chez nous avec le court *Élise*. **La cicatrice** est son premier long métrage.

Comment construit-on « l'échec d'une vie » ? Les cicatrices les plus profondes ne sont pas toujours les plus apparentes, et celle de Richard est à vif depuis une certaine soirée où, dans une grange, alors qu'il était enfant, sa vie a basculé. 30 ans plus tard, il est de retour au même endroit avec l'intention de se venger. Entre réalisme et fantastique, *La cicatrice* dessine un suspense psychologique

intense, à travers la confrontation d'un homme avec son passé. Les jeux d'enfants ne sont pas toujours innocents...

*Reading again.*

*During the afternoon, the « cousines » present Pascale Millet at the library.*

*After that, come meet Jimmy, who won prizes in several festivals all over the world by presenting 9 shorts he wrote and directed. In 2007 he was here with the short *Élise*. *La Cicatrice* is his first full-length film. How to build a future on a lifetime of failure? The deepest scars are not always the most visible ones, and the one Richard carries within has been open ever since on a particular evening where, in a barn, when he was a child, his life changed forever. Thirty years later, he has returned to that same place with the intent to take his revenge. Between realism and fantasy, *The Scar* draws an intense psychological suspense, through one man's confrontation with his past. The games children play, are not always innocent...*



C'est une soirée de musique et de création qui vous est ensuite proposée en ce dimanche.

### Exsonvaldes

Espagne, Belgique, Suisse et Allemagne... Exsonvaldes, originaires de Paris, sont actifs en France, mais aussi un peu partout en Europe.

**Lights**, leur nouvel album sorti en avril et soutenu par la Sacem sonne pop, rock indé et même presque new wave par moment.

Hier soir à Barcelone, ils livrent leur show à Trouville avant d'aller découvrir le clip que Thomas Lesourd vient de réaliser dans notre LaboClip 2013.

### Kino Kabaret I

**Faire bien avec rien, faire mieux avec peu, mais le faire maintenant.**

Telle est la devise Kino qui guide nos participants du labo depuis 11 ans.

Les participants arrivent cette année de 20 pays différents (*Bénin, Belgique, Ile Maurice, Cameroun, Acadie, Chili, Allemagne, Iran, Israël, Burkina Faso, Roumanie, Togo, Mexique, Madagascar, Pologne, Russie, Tunisie, Congo, France et Québec*).

Ils ont tourné partout dans la ville, peut-être chez vous ? Ou même avec votre aide...

**Exsonvaldes**, Spain, Belgium, Switzerland and Germany... Exsonvaldes, released their new album "Lights", supported by the Sacem, in April. In Barcelona the night before, their show will blow our minds tonight in Trouville just before we can see a freshly created music video from Thomas Lesourd in our LaboClip.

### Kino Kabaret I

*"Do well with nothing, do better with little, but do it now." This is the motto that has guided our Kino participants for 11 years.*

*Participants arrive this year from 20 different countries (Benin, Belgium, Mauritius, Cameroon, Canada, Chile, Germany, Iran, Israel, Burkina Faso, Romania, Togo, Mexico, Madagascar, Poland, Russia, Tunisia, Congo, France and Quebec). They filmed around the city, maybe with you? Or even with your help ...*



## LUNDI 9 SEPTEMBRE

14h > Projection scolaire

20h > Du court au long Bénédicte Pagnot

23h30 > Happening Istvan Kantor (*Toronto*)

### Bénédicte Pagnot

#### > Les courts métrages

La pluie et le beau temps (2008)

Mauvaise graine (2010)

#### > Le long

Les Lendemain (2013)

C'est pour nous toujours un grand plaisir que de retrouver des réalisateurs dans le cadre de ces soirées consacrées à des premiers longs.

Vous avez pu découvrir Bénédicte Pagnot à Off-Courts en 2010 avec son court *Mauvaise Graine*. La revoici avec son premier long **Les lendemain**.

Bac en poche, Audrey décide de poursuivre ses études à la fac de Rennes. Elle quitte le cocon familial, son amie d'enfance, son copain... Au contact de sa nouvelle colocataire, elle découvre le militantisme politique. De désillusions en difficultés, Audrey croise le chemin des jeunes du GRAL, un groupe de squatters qui lui propose de vivre autrement et lui offre une nouvelle vision du monde. Audrey choisit de partager leur expérience, de plus en plus radicale...

Une soirée organisée en collaboration avec la Maison de l'Image Basse-Normandie.

*It's always a pleasure to find back directors in our evening dedicated to first feature film. You might have discovered Bénédicte Pagnot in Off-Courts 2010 with her short Mauvaise Graine.*

*After highschool Audrey decides to pursue in college. Leaving the safety of the family, she discovers political activism with her new roommate and joins the GRAL, a group of squatters who lives with a different vision of the world. She choose to share their experience...*



### Istvan Kantor

Attention, un ovni de plus au Village. Sur le conseil du FNC de Montréal, nous invitons Istvan Kantor à vous prodiguer sa folie. En fin de soirée, il vous fera goûter aux joies du happening.

Né à Budapest, Istvan passe par Montréal pour finalement se retrouver à Toronto. Kantor s'exprime de façons multiples : musique, art postal, sculpture cinétique, installation multimédia... La performance reste toutefois son mode d'expression privilégié. C'est en *live* qu'il pourra vous en mettre plein les yeux. Émotion garantie !

*Istvan Kantor works in video, performance art, blood campaign, writing and visual art. He will be doing a live performance in the "Village".*



**Trouville**

**Lundi 9 septembre à 16h**

Projection de nouveaux courts métrages québécois  
Programme conçu par Mélissa Boucharde, programmatrice.  
Regard sur le court métrage au Saguenay  
Salle de projection du marché du film à l'Embellie - Casino Trouville

Suivi d'un cocktail de réseautage SODEC

**« Québec vous reçoit »**

www.sodec.gouv.qc.ca

DECouvrez UNE SÉLECTION DE COURTS MÉTRAGES QUÉBÉCOIS INÉDITS

SODEC Québec

## MARDI 10 SEPTEMBRE

14h > Projection scolaire

14h > Table ronde co-production à la Mairie

16h > Programme Euro Connection

20h > Compétition Europe et Francophonie I

22 h > Kino Kabaret II - Une deuxième journée des films issus du KinoWorld

En 2013, les productions européennes et internationales francophones sont privilégiées avec une sélection en compétition et la remise d'un **nouveau prix**.

Un focus particulier au travers de programmes de films et d'une table ronde à laquelle le public peut assister ce mardi.

### Co-produire en Europe et/ou dans la Francophonie : Penser l'avenir

Dans un contexte où les coûts ne cessent d'augmenter, où les financements diminuent, on assiste à l'augmentation d'initiatives visant à créer des synergies entre acteurs de différents territoires, à l'échelle internationale et plus spécifiquement européenne.

Qu'ils soient nés du networking ou fondés sur des amitiés de longue date, de plus en plus de courts métrages affichent deux voire trois nationalités.

Off-Courts propose un échange sur la co-production entre pays francophones et/ou européens, et de réfléchir aux moyens d'encourager ces collaborations.

Le partenariat entre acteurs de différents pays peut permettre de monter des projets qui ne verraient pas le jour sans la coproduction.

La coproduction présente également la possibilité pour la Francophonie et l'Europe d'exister autrement que dans une logique purement économique. Elle tend à montrer que les pays peuvent travailler ensemble dans le but de **participer à la création d'une oeuvre commune** et encourage la diversité artistique.

Table ronde - 14h à la Mairie, salle du Conseil - accès libre.

### Programme Euro Connection

Depuis 5 ans, Sauve qui peut le court métrage, qui organise le festival de Clermont-Ferrand tient un Forum de co-production européenne du film court. 29 films ont ainsi vu le jour dans le cadre de coopérations européennes issues de ces rencontres.

Nous sommes heureux de faire une première rétrospective des films aidés par ce programme. Une programmation rendue possible grâce à la collaboration de Laurent Crouzeix.

### Kino Kabaret II

Déjà le milieu de la semaine, et dans les labos ça ne chôme pas. Ayant peu dormi et ayant tout donné, nos invités internationaux sont fins prêts à vous présenter ce que Trouville leur a inspiré.



Pour cette seconde projection, des films réalisés en 72 heures vous attendent. Les amis de Kino Montréal animeront cette soirée bien remplie pour le bonheur de vos yeux et de vos oreilles !

Quelques films sur la plage, quelques films sur les quais, venez redécouvrir Trouville à travers les yeux de nos cinéastes !

*In 2013, European French speaking countries have their own competition and a new prize. On that Tuesday, we focus on a program of shorts and a roundtable open to the public.*

### Co-produce shorts in Europe and/or french speaking countries : Thinking the Future

*While costs increases aren't stopping and funding is falling, we see more and more initiatives to gather collaborators from different countrys and, more specifically, Europe.*

*The partnership between collaborators of various territories allows the birth of projects that would not have been produced otherwise.*

*This shows that countries can work together toward artistic goals rather than just financial's one.*

*Round table - 02:00 PM Town Hall, Board Room - Free Access.*

### Euro Connection Program

*For the last 5 years, "Sauve qui peut le court-métrage", organisers of Clermont-Ferrand Festival, organise a European coproduction forum about shorts. 29 films now exist thanks to those meetings. We're happy to present a retrospective.*

### Kino Kabaret II

*Already the middle of the week ! Having little sleep and having given everything, our international guests are ready to show you what inspired their stay in Trouville. For the second projection, films made in 72 hours are waiting for you. Friends from Kino Montreal will host this busy night.*

*Some movies on the beach, some on the waterfront, rediscover Trouville through the eyes of our filmmakers!*



## MERCREDI 11 SEPTEMBRE

14h - 17h &gt; Projections jeune public et Ateliers

16h &gt; Programme A l'eau la terre !

18h &gt; Table ronde Eau en direct du plateau Web TV

À chaque âge son cinéma. Aujourd'hui c'est mercredi, la journée des enfants et adolescents. Et parce qu'allier pédagogie et responsabilité ne nuit pas, nous consacrons aussi cette journée à l'Eau.

Plusieurs **sélections de courts métrages**, des ateliers et rencontres... Plaisirs de la création.

**Réfléchir ne pollue pas !**

Pour la troisième année consécutive, le festival consacre un temps fort à la problématique de l'eau en partenariat avec l'Agence Eau Seine Normandie, les Rencontres Internationales Eau et Cinéma et l'Ecocup festival de Moscou et LucieWater.

Le festival entend ainsi affirmer une action citoyenne en braquant ses projecteurs sur les questions d'accès à l'eau douce et de son traitement.

**Films d'animation**

Une sélection de films d'animation reçus cette année.

**Courts d'eau**

Pour sensibiliser les plus jeunes et s'intéresser aux enjeux liés à l'eau.

**A l'eau la terre**

Un documentaire tourné en Normandie et plusieurs courts métrages, traitant de l'impact de l'inégalité de la répartition de l'eau sur les animaux et sur la population.

**Spectacles**

CRÉA est un lieu de création, de programmation et de diffusion de spectacles à Mondeville. Ils ont créé en 2011 un lieu de spectacle hors du commun, le **Créa Bus**. Ils présentent le spectacle Mission H2O destiné à sensibiliser les plus jeunes. Un spectacle où le public rencontre, Mme Ploc, une habitante du futur. **Dés 6 ans - Devant le Village Off à partir de 14h.**

**Débat en public sur le Web**

Autour d'un des spécialistes du sujet Eau, Pierre-Alain Roche, plusieurs intervenants vont échanger avec le public, témoigner de leur expérience dans des pays étrangers, parler des projets locaux.

Les intervenants :

**Pierre-Alain Roche**, professeur d'hydrologie, Gouverneur au Conseil Mondial de l'Eau

**André Berne**, directeur territorial EASN

**Maggie White**, coordinatrice des Rencontres Internationales Eau et Cinéma

**Aurélié Charpentier**, secrétariat international de l'eau (Québec)

**Sarah L'Italien**, réalisatrice québécoise

**Anastasia Laukkanen**, coordinatrice de l'Ecocup festival (Moscou)

Débat animé par notre compère **Isabelle Ganne**, journaliste-reporter pour France 3 le Havre

**Projet pédagogique**

Depuis 2011, les élèves du Lycée Marie-Joseph travaillent sur la thématique de l'Eau dans les Labos de création.

**Thinking ain't polluting!**

To each generation his cinema. Today it's Wednesday, THE day of the children and the teenagers. And because education and responsibility aren't harmful, we also dedicate this day to water. Several selections of shorts while, in the meantime, workshops and meetings are happening in the Village.

**Programs**

One selection about animation and two others to make people sensitive to problems regarding water.

**Shows**

CREA have created an uncommon place, the Créa Bus where they present their show Mission H2O. A place where the audience meets Mrs Ploc who lives in the future.

**Public debate on the Web**

Around one of the specialist on water problems, Pierre-Alain Roche, several participants are going to exchange with the public and testify their experiences.

**Education Project**

Since 2011, students from the high-school Marie Joseph work around the theme of the Water in the creation labs.

[apaxxdesigns]

CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ

Formations Vidéo  
Montage & Post

159 rue Amelot 75011 - Paris

Tel: +33 1 43 57 75 51

[apaxxdesigns.com/fr/contact](http://apaxxdesigns.com/fr/contact)

Paris-Antilles - Lyon - Amiens - Montpellier

Authorised  
Training CentrePARTENAIRE  
OFF-COURTSAvid Learning Partner  
Professional

## MERCREDI 11 SEPTEMBRE

20h30 > Kinomada au Village

22h > Projection extérieure / Polar SNCF

*La place Tivoli devient un cinéma à ciel ouvert*

Vers 20h30, au Village, **Kinomada** nous propose un best of des films que ces globe-trotters du Labo ont réalisé entre Québec et l'Amérique du Sud ou encore l'Afrique du Nord.

### Projection extérieure

Ensuite, direction la place Tivoli. Devenue incontournable, la mythique projection extérieure est encore de retour cette année.

Ouverte à tous, cette projection se fait sous les étoiles. **300 transats** vous attendent, **Place Tivoli** pour profiter confortablement des 3h de projection.

Nous commençons à la nuit tombée, n'oubliez pas un manteau ou un plaid, pour vous tenir au chaud et profiter de la soirée jusqu'à la dernière image.

### Polar/SNCF

Avec SNCF, vous allez aimer le polar ! SNCF vous propose de découvrir sa sélection PRIX SNCF DU POLAR catégorie court métrage. Celle-ci est le fruit de la concertation d'un comité d'experts passionnés de films courts. Se jouant des fausses pistes, ils ont mené une enquête musclée pour vous livrer la crème des courts métrages polars de ces derniers mois. **Devenez jury** en notant les courts métrages et **remportez immédiatement par tirage au sort des voyages** avec SNCF.

Les salles obscures n'auront jamais été aussi noires...

*Around 08:30 PM, in the Village, Kinomada propose a best of from their work produced in Quebec, South America and North Africa.*

### Outside Screening

*It had become a must, the mythical outside screenings is back this year again.*

*Open to everyone, the screening is set under the stars. 300 deckchairs are waiting for you, Place Tivoli to enjoy 3 hours of screenings.*

*We start at sunset! Don't forget your coat to keep you warm and enjoy the night until the last movie.*

### Thriller/SNCF

*With SNCF you're going to love thrillers. SNCF propose to discover its selection PRIX SNCF DU POLAR (short film). Only the best of the best thrillers. Become jury by evaluating shorts and win a trip with the SNCF. Cinema has never been that dark!*



PLEINS FEUX  
SUR LE TALENT CANADIEN.

CLOSE UP  
ON CANADIAN TALENT.

TELEFILM  
CANADA

DES HISTOIRES QUI NOUS RASSEMBLENT  
STORIES THAT BRING US TOGETHER

TELEFILM.CA Canada



## JEUDI 12 SEPTEMBRE

Journée Normandie

Projections scolaires en matinée

15h &gt; Programme Normandie

17h &gt; Carte Blanche Maison de l'Image Basse-Normandie et Pôle Image Haute-Normandie.

19h &gt; Rencontre littéraire à la mairie

21h > Dessiné-Concert de Vincent Perriot (*Bordeaux*) et Fakear (*Caen*)22h > Kino Kabaret III *Dernière projection de films faits sur place*

Haute et Basse-Normandie une fois encore réunies pour cette journée consacrée à la création dans notre belle région propice au cinéma et riche en histoire filmique.

**Des films**

En début d'après-midi, nous proposons un programme fait de films réalisés par des Normands, tournés en Normandie ou encore soutenus par les fonds d'aide mis en place par les institutions régionales.

Ensuite, c'est la Maison de l'Image Basse-Normandie et le Pôle Image Haute-Normandie qui présentent un **programme de courts métrages soutenus**. Grâce à ces soutiens à la création, de très nombreux scénaristes, réalisateurs et/ou producteurs peuvent développer de nouveaux projets et donc progresser dans leur carrière.

**Dessiné - Concert**

Ensuite, au Village, une nouvelle expérience est proposée au public.

**Vincent Perriot**, dessinateur et bédéiste bordelais est associé, ce soir, à **Fakear**, faiseur de sons venu de Caen. Un spectacle qui mélange une électro acoustique qui vous transporte directement en Asie et des dessins sur écran géant. Réalisés sous vos yeux avec différentes techniques les dessins deviennent du cinéma.

*All Normandy is reunited once again for this day dedicated to our beautiful region.*

**Movies**

*Early afternoon, we propose a program of films directed by Normands, shot in Normandy or supported by regional institutions funds.*

**Drawing concert**

*Then, back at the Village, a new experience is proposed. Vincent Perriot, drawer and cartoonist from Bordeaux, is teaming tonight with Fakear, a beatmaker from Caen.*



## KINO III



*A show mixing electro acoustic music, that will drive you directly to Asia, and live drawings on a big screen where it all becomes pure cinema.*

**Kino Kabaret III**

Quoi de mieux que des films fraîchement sortis des labos et tournés à Trouville pour clôturer la journée **Made in Normandie** ?

Nos cinéastes sont épuisés, mais parions qu'ils sont encore une fois fiers des accomplissements, des rencontres, des échanges et des défis de la semaine.

Les films des ateliers juniors et seniors vont aussi être présentés.

La coutume veut que la soirée du jeudi soit bien remplie en courts et nous garde éveillés une bonne partie de la nuit... Après tout, on n'a pas envie que ça finisse...

*What's better than movies freshly out of the labs to end the day Made in Normandy?*

*Our filmmakers are exhausted, but we bet they are*



*once again proud of the achievements and challenges of the week.*

*Movies from junior and senior workshops will also be presented.*

*This screening will keep us awake for a part of the night... After all, we don't want it to end ...*



be.ez soutient le festival Off-Courts  
et la création numérique.

partnership@be-ez.com | www.be-ez.com

VENDREDI 13 SEPTEMBRE

16h > Jean & Béatrice de F. Psikorzynski et A. Glenn  
Long métrage issu des rencontres des Labos

Encore une belle histoire de fidélité. Ce sont des habitués d'Off-Courts qui vous présentent leur premier long métrage ce soir.

**Filip Psikorzynski** nous est venu par la bande de Kino. **Amélie Glenn** est arrivée comme comédienne d'un film en compétition. Puis elle a convié son ami **Nicolas Melocco** à participer à notre KinoWorld dont elle était devenue addict.

Ils n'ont plus jamais arrêté de se revoir, de travailler ensemble et de multiplier les rencontres dans le réseau mondial Kino et bien sûr à Off-Courts chaque année.

C'est grâce à ce réseau d'amis techniciens et comédiens généré par ses échanges qu'ils ont réalisé l'hiver dernier **Jean & Béatrice**, un long métrage adapté d'une pièce de théâtre de la Québécoise Carole Fréchette.

Comment vouliez vous que nous ne vous montrions pas ce premier long métrage. Remarqué à Cannes cette année, la boîte de production La terre tourne l'a pris en main pour le faire vivre.

Béatrice, jeune et riche héritière a fait passer une annonce promettant une «récompense substantielle» à l'homme qui pourra l'intéresser, l'émouvoir et la séduire. Dans l'ordre.

*Another beautiful story of fidelity! They're regulars at Off-Courts and tonight they are presenting their feature film. Filip came from Kino, Amélie arrived as an actress for a short in competition. Then she became addicted to Kino. Thanks to that kino network of friends, technicians and comedians they directed last winter, Jean & Béatrice, a feature film adapted from a Carole Fréchette play. How could we have not shown you this movie?*

*Béatrice, young and rich heiress made an announcement that promises a substantial reward to the man who could interest her, touch her and seduce her, in this order.*



EV CORP.

LE SPÉCIALISTE  
DU MATÉRIEL  
AUDIOVISUEL

- > LOCATION
- > PRESTATION
- > VENTE ET INSTALLATION
- > INTÉGRATION
- > MAINTENANCE

12 rue de la Procession  
93217 LA PLAINE  
SAINT-DENIS cedex  
01 49 18 19 20

25 rue André Vasseur  
31200 TOULOUSE  
05 34 25 39 49

[www.evcorp.com](http://www.evcorp.com)

[evcorp@evcorp.com](mailto:evcorp@evcorp.com)

f [ev.corporate](http://ev.corporate)



> ÇA TOURNE !

AVEC SON CATALOGUE COMPLET ET UN LARGE CHOIX DE NOUVEAUTÉS  
EV CORP A FORCEMENT LE MATÉRIEL QU'IL VOUS FAUT !  
QUEL QUE SOIT VOTRE FORMAT LONG OU COURT MÉTRAGE !

## VENDREDI 13 SEPTEMBRE

- 18h > Débat public du Prix de la Critique
- 19h > Cérémonie de clôture et remise des prix 2013
- 21h > Concerts de clôture avec Rootwords (Genève) et Groenland (Montréal)

Vers 18h, un autre débat devenu un classique de notre événement. Face au public sur le plateau Web TV du Village, nos amis critiques de cinéma, encadrés par Claude Duty, vont discuter le Prix de la Critique Off-Courts 2013.

Puis direction de la salle de cinéma où le Palmarès 2013 y est dévoilé. 9 prix sont remis ce soir.

Daniel Clément nous honore pour la dixième année consécutive en réalisant les Trophées. Il est temps de savoir quels chanceux repartiront avec un de ces trophées originaux et ainsi faire redescendre un peu la tension du jour.

Nous vous présenterons durant la soirée les clips réalisés durant la semaine et les projets spéciaux du Labo.

Vivez même de chez vous l'ensemble de cette soirée diffusée en simultané sur notre Web Tv. Espérons que nos vaillants animateurs auront gardé quelques forces.

Pour terminer en beauté cette 14<sup>e</sup> édition riche en création et découverte, c'est sous la musique de Rootwords et Groenland que nous terminerons cette aventure 2013.

### Rootwords

D'origine Zambienne, né aux États-Unis, il grandit en Suisse et découvre Londres et l'Australie durant ses études. Ce rappeur « Citoyen du monde » tire son inspiration de ses expériences autour du globe. L'univers musical varié de ce MC donne un mélange savoureux entre Hip Hop, Soul, Funk, Reggae et Electro.

Il nous fait plaisir de l'inviter cette année, cette découverte vaut le détour !

Enfin, gardez un peu d'énergie pour le réveil. Samedi 14 septembre la projection du Palmarès 2013 sera projetée au Casino et avant que ne partent les derniers trains...

À la prochaine !



Around 6 pm, another debate that is now a classic event will take place. In front of the audience of the WebTV, our friends and cinema critics will discuss for the Critic Award - Off-Courts 2013.

Then the Prizes of our 14th edition will be announced. Daniel Clément has, for the tenth year in a row, honoured us in making Trophies now call « Pépères » in tribute to Jean-Pierre... It's time to know the lucky ones who will leave with awards. Clips from the Labs, directed during the week, will also be screened.

And if you're not in Trouville, don't worry, the WebTV will report it live. Let's hope the WebOFF team have some strength left.

To brilliantly close the 14th edition of Off-Courts, Rootwords and Groenland will charm you for the last show of the festival.



### Rootwords

This "citizen of the world" rapper gets his inspiration from his numerous experiences around the globe. His eclectic universe gives a colourful mixed of Hip-Hop, Soul, Reggae and Electro. Come listen, it's good !

Finally, keep some energy for the next morning. Saturday, September 14, the 2013 prize list will be screening at the Casino just before the last trains depart.

See you !



## LE JURY

**Claude Duty** > Scénariste, réalisateur, maître de conférence et Pape du court !  
*Scenarist, director, lecturer and « Short Pope »!*

**Claudine Thériault** > Directrice artistique Spirafilm  
*Art director - Spirafilm*

**Sandra-Dahlie Goyer** > Productrice et fondatrice du volet québécois d'Off-Courts.  
*Producer and founder of Off-Courts*

**Anne Revel-Bertrand** > réalisatrice, scénariste et productrice  
*Director, scenarist and producer*

**Daniel Karolewicz** > Programmeur court et distributeur québécois  
*Quebec short programmer and distributor*

## LES PRIX

**Public / Ville de Trouville-sur-Mer**  
7500€ pour réaliser un film. *7500€ to make a short.*

**Public / Casino Barrière**  
1500€ pour un film québécois. *1500€ for a Quebec film.*

**Public / EurOfffrancophonie**  
500€ pour un film européen et/ou francophone. *500€ European and/or francophone film.*

**Région Basse Normandie**  
3000€ pour un film français. *3000€ for a French film.*

**Le Central**  
1500€ pour un film québécois. *1500€ for a Quebec film.*

**Spirafilm**  
10 000\$ en équipement pour un réalisateur québécois. *10 000\$ in equipment for a Quebec director.*

**OFQJ**  
Voyage professionnel au Québec et 500€ pour un réalisateur français. *Professional trip to Quebec and 500€ for a French director.*

**UniFrance films**  
Sous-titrage d'un film français pour une valeur de 1000€. *French film subtitled for 1000€.*

**Le prix de la critique**  
Débatu publiquement sous la bonne gouvernance de Maître Duty. *Public debate with Maître Duty.*

## LE JURY DE LA CRITIQUE

**Marie Pauline Mollaret** d'Écran noir  
**Francis Gavelle** de Radio libertaire  
**Anne-Laure Bell** du Film Français

## LE JURY JEUNE

Élèves de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph.



## Adobe par/by Apaxx design

Le retour de Première ! En collaboration avec **Apaxxdesign**, nous allons accompagner les professionnels. Adobe Première Pro 6, la Suite CS6 ainsi qu'Audition seront les outils des Labos.

Passer du graphisme au montage en passant par la 3D devient maintenant plus simple encore.

Apaxxdesign organisera des sessions de démonstrations.

## Marché du film / Film Market

Depuis 2000, Off-Courts participe à élargir au plan professionnel les échanges artistiques. Le **Marché International du film court** de Trouville est situé à deux pas du Village Off, dans un espace réservé aux professionnels avec un espace de visionnement équipé de postes individuels (accès direct aux 2200 films reçus en 2013) et une mini salle de projection dédiée. L'espace Marché est organisé pour profiter à la fois de l'énergie du festival et du calme nécessaire au travail. Acheteurs, distributeurs, producteurs, réalisateurs et programmeurs sont invités à prendre part à cet événement international.

Du 9 au 13 septembre 2013, de 10h à 20h.  
Réservé aux professionnels.

## Script-doctoring du/of Dr Roland

Pour tous ceux qui écrivent, rien de mieux que les précieux conseils d'un grand professionnel du court métrage.

Cette année encore, **Roland Nguyen** fondateur (et dirigeant de 1992 à 2011) de l'émission Libre court dédiée au format court sur France 3, nous fait l'honneur d'animer des séances individuelles de script-doctoring.



**Adobe is back!** Thanks to Apaxxdesign with the latest versions of each software, everything will be as simple as ABC.  
Demonstrations are to be scheduled.

**The international Short Film Market** will be held next to the Village so that guests can benefit from the energy of the festival and the calm of a place dedicated to professionals. More than 2200 shorts received in 2013 will be accessible to all professionals.  
Buyers, distributors, directors and programmers are invited to be part of that international event.  
From September 9th to 13th 2013 from 10 AM to 8 AM. Professionals only.

For writers there is nothing more precious than the advices of a professional.  
This year again, Roland Nguyen, the founder (and director from 1992 to 2011) of the show Libre-Court, dedicated to short movies on France 3, is animating **individual script-doctoring sessions**.

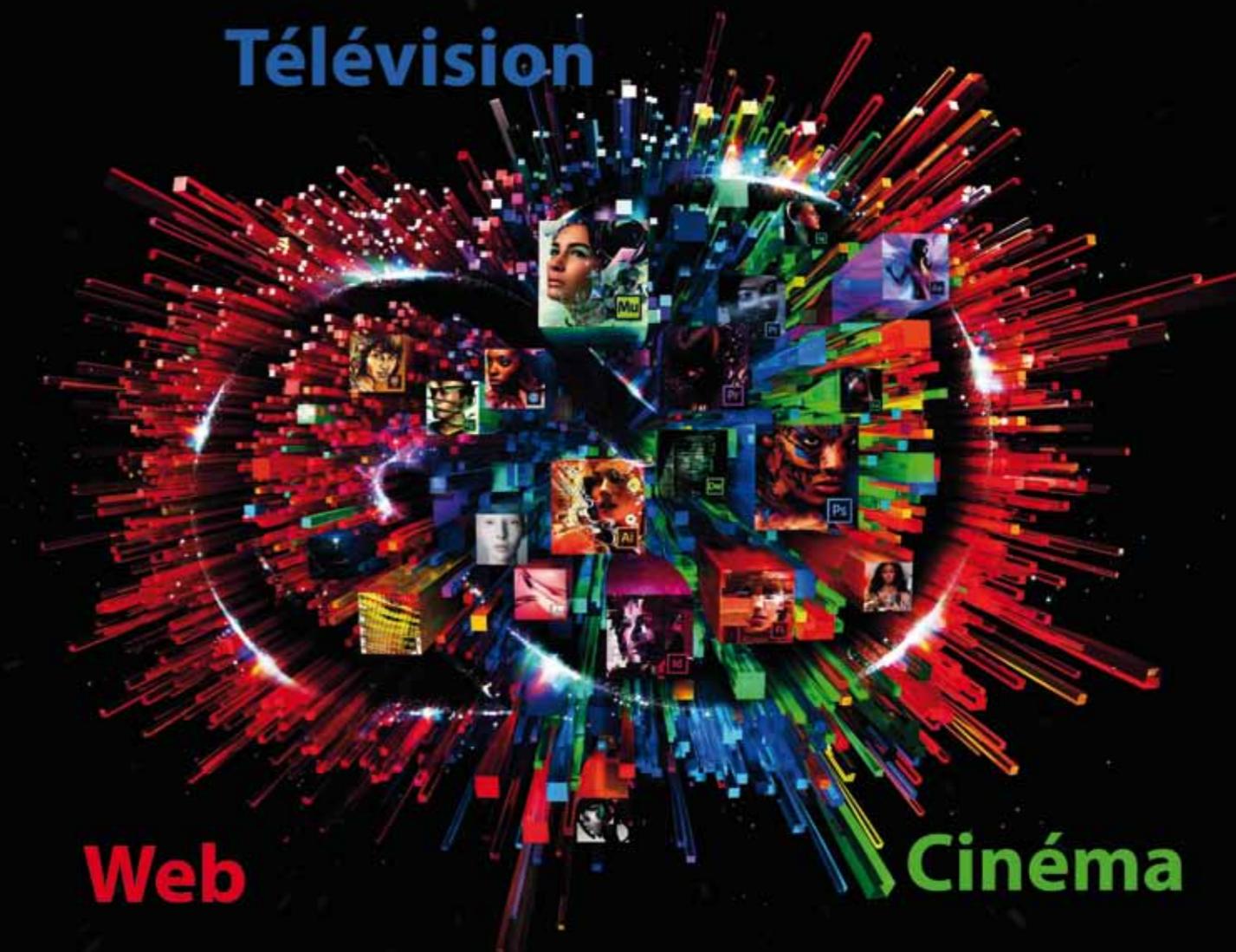
# > LA GRILLE DE LA SEMAINE

Toutes les projections de la programmation et des Labos ont lieu au **Cinéma Off**,  
Salon des Gouverneurs du casino de Trouville (sauf projection extérieure Place Tivoli).  
Tous les concerts et Happening ont lieu au **Village**.

	Vendredi 6	Samedi 7	Dimanche 8	Lundi 9	Mardi 10	Mercredi 11	Jeudi 12	Vendredi 13	Samedi 14	
12h										12h
12h30		Europe et Francophonie 1	Europe et Francophonie 2					Grand Canada		12h30
13h										13h
13h30							Europe et Francophonie 2			13h30
14h										14h
14h30		Québec 1	France 3		Table Ronde Co-Prod à la mairie	Enfants Courts d'eau		Politik		14h30
15h										15h
15h30							Normandie			15h30
16h									Projection Palmarès 2013	16h
16h30		France 1	Québec 3	France 2	Euro-connection	A l'eau la terre!		Jean & Béatrice		16h30
17h										17h
17h30							Carte Blanche PIHN / MDI	Long PostLab		17h30
18h										18h
18h30		Québec 2	Court au Long	Québec 3	Québec 2	France 1		Débat Critique au Village		18h30
19h	Ouverture		Jimmy Larouche							19h
19h30										19h30
20h			La Cicatrice						Cérémonie de clôture	20h
20h30	Made in Trouville	France 2		Court au Long	Europe et Francophonie 1	Québec 1	France 3			20h30
21h			Concert Exsonvaldes							21h
21h30		21h : Trailer au Village		Bénédicte Pagnot		21h : Kinomada au Village	21h : Dessiné Concert			21h30
22h										22h
22h30	Concert Groenland	Concert Sarah Toussaint	Kino Kabaret I	Les Lendemain				Concerts Rootwords - Groenland		22h30
23h										23h
23h30		Ciné Live Uberko								23h30
0h					Kino Kabaret II	Projection Extérieure - Séance Polar SNCF	Kino Kabaret III			0h
0h30		Court mais Trash		Happening Istvan Kantor						0h30
1h										1h

Entrée gratuite. Billets à retirer à l'accueil du Village Off.

## Télévision



Web

Cinéma

Les logiciels Adobe Creative Cloud au coeur de la post-production

Sur MAC ou sur PC,  
laissez libre cours à votre créativité !



Solutions vidéo Pro  
www.atreid.com  
contact@atreid.com

### Sans les Labos, Off-Courts ne serait pas Off-Courts !

Et sans partenaire technique, les Labos ne seraient pas ce qu'ils sont.

Des partenaires actifs permettent aux artistes d'utiliser les derniers outils de création numérique. **Sony, Adobe, EV Corporate, Atreïd, Tapages, Acc&Led, Smartlight, Make Up Forever, Adam Audio, Vitec Vidéocom, Anton Bauer, Lite panels, Petrol bags, Vinten, Sachtler, Artémis, Oconnor, Metric Halo, Apaxxdesign, Charlie Bus et Les Machineurs** équipent nos 11<sup>e</sup> Labos.

#### KinoWorld

20 pays représentés dans nos laboratoires internationaux cette année. Films courts, clips, web séries, photos... La création à portée de main et sous vos yeux pour repousser les limites de l'imaginaire. Cadres, monteuses, étalonneuses, maquilleurs, costumiers, preneurs de sons et comédiens sont au service des réalisateurs invités pour que vous puissiez vous régaler de films inédits tout juste sortis des stations de montage. 48h pour tourner, monter et diffuser un film, tel est le défi du KinoLab !

#### Labo Clip

Toujours en partenariat avec la Sacem, plusieurs équipes exploiteront le Labo Clip pour notre plus grand plaisir !

**Christophe Perray** (Caen), **Anthony Gandais** (Caen) et **Thomas Lesourd** (Trouville) réaliseront des clips pour Groenland, Fakear et Exsonvaldes.

*Clips diffusés durant la soirée de clôture.*

#### MusikLab

Fabriquer des musiques originales aux films, produire de nouvelles chansons, ou encore préparer des lives originaux... Dans le Lab, aucune frontière à la création musicale.

#### Off-Cours de cinéma

Deux réalisateurs au service de l'éducation à l'image pour que se transmettent les passions et les savoirs à tous âges.

**Hugues Flécharde**, scénariste normand, encadrera les lycéens en audiovisuel de Marie-Joseph et leurs correspondants polonais.

Le Québécois **Christian Laurence** aura la responsabilité de faire un film avec une nouvelle équipe de retraités suractifs autour de l'éternellement jeune Laurence.

#### Labo Photoff'

Pour notre Galerie Phot'Off 2013, **Julien Tack** (Caen) rejoint **Pierre Crépô** (Montréal). Ils nous observent... Gageons que **+off** et **Mr Krupps** ne seront pas loin.

Chaque jour de nouvelles photos seront exposées.

#### Ecoprod

Avec l'aide éclairée d'Acc&Led, Smartlight et Lite panel nos Labos visent à réduire l'impact des tournages sur l'environnement. **100% Led** pour nos 11<sup>èmes</sup> Labos.



### Without the Labs, Off-Courts wouldn't be Off-Courts !

And without active partners with the latest tools, the Labs wouldn't be what they are.

#### KinoWorld

This year, there is 20 countries in our Labs. Shorts, music video, web series, photos... Creations right under your eyes, all our D.O.P, make-up artist, sound-recorders, directors and actors are going to push the limit of imagination!

The challenge : 48 hours to shot, edit and broadcast shorts!

#### Labo Clip

In partnership with « La Sacem », Christophe Perray (Caen), Anthony Gandais (Caen) et Thomas Lesourd (Trouville) will direct music videos for Groenland, Fakear and Exsonvaldes.

#### MusikLab

Create soundtracks, produce new songs, prepare original live show, musicians are here to push back the boundaries of creation.

#### Off-Courts Cinema

Two directors to teach there passions. Hugues Flecharde, scenarist, will help both students from Marie Joseph and from Poland. While Christian Laurence will make a movie with a new team of young at heart retired.

### Photoff' Lab »

Every day our photographers will will exhibit new pictures.

#### Ecoprod

Lighten up, this year our Labs and Web TV will be lighted by Acc&Led, Smartlight and Lite panel, helping us to reduce the impact of shootings on the environment.

Only 100% LED lighted film sets for our 11th Labs.



## > WEB OFF

La Web TV du festival

### Le défi des geeks II : le retour !

Nous avons créé un monstre qui après 11 mois et demi de sommeil se réveille avec bonheur.

Des entrevues, des concerts, des émissions spéciales, des happenings et surtout la vie du Village Off **en direct 24h/24**.

Grâce à l'implication technologique de EV Corporate, fidèle partenaire de notre aventure, nous allons vous envoyer des images de la vie du Village Off via la fibre optique et le tuyau grand ouvert par Kiwi.

**Présidente Vivi** est naturellement au centre de la WEB-OFF pour vous livrer des capsules rigolotes et... enrichissantes en compagnie d'**Agathe** ! Elle est, encore une fois, bien entourée pour cette nouvelle aventure :

**Manu Pampuri, Nicolas Boulenger, Thomas Lesourd, Olivier Talouarn, Izaac Azoulay, Romain Lecomte, Remy Potar, Mathieu Choquette, Arthur Shelton, Quentin de Cagny, Thomas Jacquet, Laura Rohard et Guérand Retout** forment l'équipe de choc sans qui rien ne serait possible... Ne doutons pas que d'autres fous grossissent les rangs et que Lucie ne soit pas loin.

Nous souhaitons une Web TV participative : Vous allez être mis à contribution au Village ou via le Net.

À vous maintenant de les découvrir en suivant la WEB-OFF que vous soyez à Trouville, Montréal, Paris, Porto-Novo, Pont-L'Évêque... Depuis votre ordinateur, votre téléphone ou votre tablette via **Dailymotion**.



### Web TV : the return!

*We created a monster and after one year of sleep it is time to awake it.*

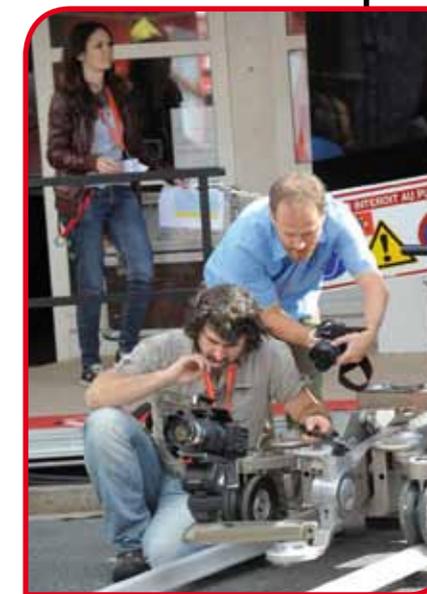
*Interviews, concerts, specials shows, happenings and especially all the life at the Off Village, live 24/7.*

*Thanks to our partner EV Corporate, we are going to send images of the life at the Village via the Kiwi optical fiber, live from Dailymotion.*

*Our team is back and without them, nothing would be possible.*

*We wish the WebTV to be participative, so don't go far far away, we'll need your contribution on the Net and in the Village.*

*You can discover the WEB-OFF from Trouville, Montreal, Paris, Porto-Novo, Pont-l'Évêque, from your computer, phone or tablet... !*



### Expo BD-ciné

Le film **Dog**, produit par Enormous, est l'adaptation d'une BD de **Vincent Perriot**. Des planches originales seront exposées, le film diffusé et la BD à disposition.... C'est un salon de décompression ouvert à tous !

### Cousins de personne

Cette association visant à promouvoir la littérature québécoise en France, lancera cette année un volet littérature à Off-Courts. **Catherine** et **Marie-Noëlle** participeront, en compagnie de **Frédéric Bois**, à l'adaptation d'une nouvelle québécoise en court-métrage. De plus, elles organiseront des rencontres et lectures publiques dans la ville, des ateliers dans les écoles et même une émission sur la WEB-OFF.

### Photobox

**Stéphane Bourgeois**, membre du collectif L'Établi à Québec, vous fera profiter de son Photobox. Un photomaton 2.0 !

### Epi2mik

**Thierry Olivier**, alias Epi2mik, investit les rues tel un virus à travers ses fresques organiques et épidémiques. Il envahira les décors d'Off-Courts.

### Polemde

Depuis 11 ans Polemdé aide à la scolarisation et à la culture pour les enfants de familles défavorisées de Ouagadougou au Burkina Faso. Sa bibliothèque de quartier offre l'accès à la lecture pour tous. Trouville et de nombreux parrains/donateurs normands soutiennent l'action de Polemdé.

[www.polemde.org](http://www.polemde.org)

Stand au Village Off du 6 au 13 sept.

### A table

Profitez de votre passage à Trouville pour aller visiter les bonnes tables de la ville. Le Central, Les Mouettes, L'Inattendu, Le Carmen, L'Annexe, Chez Marinette, la Villa Tara, Une mouette dans la cuisine, l'Atrium, Tivoli Bistrot, le B, le Galatée, il Parasol, ou encore Charlotte Corday sont nos partenaires et vous recevront bien. Bon appétit !

### Off-Courts.com

Le site Off-Courts change de costume à chaque rentrée. Voici le 14<sup>e</sup>... Des films, des clips, de la musique, des photos sur [www.off-courts.com](http://www.off-courts.com)



Screening of the movie "**Dog**", an adaptation of the comic from Vincent Perriot. Also, visit the exhibitions of the original comics.

In the aim to promote Quebec literature in France, Off-Courts welcome **Cousins de Personne**. Frederic Bois will adapt a short novel into a short film while public reading, workshop in school and a WebTV show will be organised.

A **photo booth** coming right from Quebec !

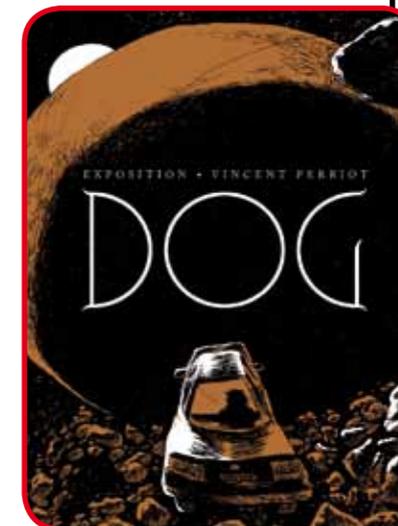


**Epi2mik** has his own psychedelism in the way he paints, a kind of organic urban gangrene, invading the streets and the street furniture...as a pictural virus inviting itself in our vision!

For 11 years, **Polemde** helped the schooling and the access to culture for children from Ouagadougou to Burkina Faso

Stand in the Village from september 6th to 13th.

Enjoy you're stay in Trouville by visiting our **partner restaurants**.



The Off-Courts website changes every year. This is its 13th edition...

Movies, clips, music and photos on : [www.off-courts.com](http://www.off-courts.com)

**BRASSERIE HOTEL LE CENTRAL**

**Le Central**  
Ouvert de 11h à 20h00  
Hervé Van Colen  
15B, bd Fernand Moreaux  
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 88 13 68  
[www.le-central-trouville.com](http://www.le-central-trouville.com)  
Email : [central-hotel@wanadoo.fr](mailto:central-hotel@wanadoo.fr)

**Les Mouettes**  
Restaurant  
11, rue des Bains  
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 98 06 97  
[www.brasserie-les-mouettes.com](http://www.brasserie-les-mouettes.com)

**L'Annexe**  
Restaurant  
2 - 4, rue des Bains  
14360 Trouville sur Mer - Tél. : 02 31 88 10 27  
[www.le-central-trouville.com](http://www.le-central-trouville.com)

MADE IN TROUVILLE

So Very Cute	Vital Philippot	11:40
L'homme à la tête de Kraft	Thierry Dupety et Sandra Joubeaud	11:16
À la source	Olivier Talouarn	20:00
Wiccanthropy 2	Thomas Lesourd	05:00
Putain de romantisme	Thierry Bouffard	15:00
Asphyxie	E.Debrouille, T. Germain, M. Le Roux, A. Lejeuz et A. Mayer-Gillet	04:23
Panique dans le ciel	Nicolas Boulenger	07:04
Le point Godwin	Thomas Lesourd	15:00

FRANCE 1

5 mètres 80	Nicolas Deveaux	05:30
Souffle court	Johann Dulat	25:15
Djekabaara	Enis Miliaro	04:00
Entre les lignes	Jean-Christophe Hadamar	13:21
Douce nuit	Stéphane Bouquet	10:30
Reverso	Kimberly Honma, Clément Lauricella, Arthur Seguin	07:14
The Blue Dress	Lewis Martin	09:55

FRANCE 2

Motorville	Patrick Jean	02:45
Suzanne	Wilfried Meance	10:00
Diagnostic	Fabrice Bracq	08:00
Je t'attends toujours	Clément Rièrè	16:50
Family	Jules Dousset	02:20
Le bout du fil	François Raffenaud	12:54
Les deux vies de Nate Hill	Jeanne Joseph	03:00
Le retour	Yohann Kouam	20:00

FRANCE 3

Duku Spacemarines	N. Liautaud, A. Suret-Canale, H. Paquin et N. Dubois	04:00
Les deux morts de Parfait	Leila Fenton	20:00
Shunpo	Steven Briand	04:24
Rebelote	C. Coste, F. Pagnon, G. Simonot, Paul-J. Alchie, C. Henri	08:37
Social Butterfly	Lauren Wolkstein	14:00
Skom	Christophe Derro	08:12
Ma rencontre	Justin Pechberty et Samir Hamiche	04:00
Les perruches	Julie Voisin	13:40

QUÉBEC 1

Ina Litovski	Anaïs Barbeau-Lavalette et André Turpin	10:42
Not Delivered	Vincent René-Lortie	02:55
Midnight Wind	Nicolas Fidala	06:00
Le monstre	Élisabeth Desbiens	19:03
Letters from Pyongyang	Jason Lee	27:28
Imparfaite	Emilie Gauthier	09:15
Le toaster	Michaël Lalancette	08:48

QUÉBEC 2

Là où je suis	Myriam Magassouba	24:35
Le grand voyage d'Élastika	Guillaume Blanchet	03:30
À l'aube	Émilie Lemay	16:28
In Guns We Trust	Nicolas Lévesque	12:00
Micta	Marie-Pier Ottawa	01:21
Gaspé Copper	Alexis Fortier Gauthier	14:00
Kin	Ben McKinnon et Sébastien McKinnon	08:40

QUÉBEC 3

Jeu d'enfant	Émilie Lemay	18:47
Nicola sans s	Xavier Havitov	03:00
Mila	Kristina Wagenbauer	17:00
7 heures 3 fois par année	Anaïs Barbeau-Lavalette et André Turpin	04:00
Les adieux de la Grise	Hervé Demers	14:00
Déjà-vu	Jean-Guillaume Bastien	04:00
Faillir	Sophie Dupuis	23:00



**COURT AU LONG - Jimmy Larouche**

La cicatrice	01:20:00
De l'autre côté d'ici (2005)	10:00
La boîte à souvenirs (2006)	04:00
Élise (2007)	14:00

**COURT AU LONG - Bénédicte Pagnot**

Les lendemains	01:55:00
La pluie et le beau temps (2008)	28:00
Mauvaise graine (2010)	20:00

**LONGKINOLAB - Jean & Béatrice**

Jean & Béatrice	Filip Piskorzynski & Amélie Glenn	1:36:52
-----------------	-----------------------------------	---------

**COURT MAIS TRASH**

Le hérisson de verre	Jean-Sébastien Bernard	10:20
T is for Turbo	A.Whissel, Y-K. Whissel, F.Simard	06:20
Die Box (Allemagne)	Sascha Zimmermann	14:30
Maximilien	Lewis Eizykman	06:20
Guard Dogs	Renaud Jaillette	11:26
Ouch	Fred Joyeux	03:00
Bowling Killers (Belgique)	Sébastien Petit	10:00
Ô divin bovin	Alexandre Rufin	05:00
Behind the Bush	Yoann Luis	12:24



Une nouvelle compétition de courts-métrages fait son entrée à Off-Courts cette année. **Corinne Amadori** a soigneusement coordonné la sélection de 2 programmes réunissant des films de 12 pays. *A new competition of shorts this year. Corinne Amadori prepared 2 programs of shorts coming from 12 countries.*

**EUROPE ET FRANCOPHONIE 1**

War Room (Belgique)	Thomas Stuyck, Adrian Petrache	06:37
22:22 (Luxembourg)	Julien Becker	19:28
Tooth of Hope (Liban)	Nizar Sfair	15:00
Doors (Italie)	Michele de Angelis	10:17
Hotel (Espagne)	José Luis Aleman	11:20
Mitt Forra Liv (Suède)	Sébastien Lindblad	03:04
Eutanas S.A. (Espagne)	Victor Nores Lorenzo	09:50
Balance (Pays Bas)	Mark Ram	11:00
Colors (Madagascar)	Cid	05:36

**EUROPE ET FRANCOPHONIE 2**

A Big Drama for a Little Man (Italie)	Nico Capogna	12:00
Electric Indigo (Belgique)	Jean-Julien Colette	24:00
Ingrid fait son cinéma (Belgique)	Véronique Jadin	10:00
4:13 do Katowic (Pologne)	Andrezej Stopa	23:00
Wächter (Allemagne)	Daniel Jude	15:46
Habitat (Bulgarie)	Ina Georgieva	04:22



**EUROCONNECTION**

Point de fuite (France/Belgique)	Benjamin d'Aoust	16:00
Casus Belli (Grèce/France)	Georgios Zois	11:00
Return to Roscoff (Irlande/France)	Ken Wardrop	15:00
Music in the Blood (Roumanie/France)	Alexandru Mavrodineanu	17:00
Rafa (Portugal/France)	João Salaviza	25:00



**POLITIK**

Rétention	Thomas Kruithof	14:32
Skin	Cédric Prévost	13:04
Et que ça saute!	Jeanne Delafosse	12:00
Letters from Pyongyang	Jason Lee	27:28
Au fil du banc	Laurent Torterotot	07:15
Graffeuse	Antonio Amaral	19:45

**PROJECTION EXT**

Les oranges	Yannick Pecherand-Molliex	05:37
Fou, Rien pis Personne	Elise de Blois	01:30
Les royaumes de Kromaki	Eric K. Boulianne	07:27

**POLAR/SNOF**

La femme qui flottait	Thibault Lang-Willar	18:00
Penny Dreadful	Shane Atkinson	18:00
Loot	Greg Rom	10:00
Hiob	Marco Gadge	20:00
AB-	Daniel Klein	09:00
La balle de trop	Sébastien Chaplais	16:00
Bad Toy II	Daniel Brunet, Nicolas Douste	06:00

Inked	Laure Alixe	02:43
Avant que de tout perdre	Xavier Legrand	30:00
Belle à voir	Jericho Jeudy	11:20

**CARTE BLANCHE PIHN/MDI**

Les lézards	Vincent Mariette	14:00
Zoo	Nicolas Pleskof	26:00
Méditerranées	Olivier Py	32:00
L'Aurore Boréale	Keren Ben Rafael	12:00

**NORMANDIE**

Hafida	Loïc Nicoloff	12:04
Just a Fan	Cécile Ragot, Guillaume Leuillet	03:50
Entre les gouttes	Airy Routier	10:00
Le slow (clip)	Jonathan Perrut	03:00
La salamandre	Jules Thenier	19:30
L'évidence	Arthur Shelton	05:07
Les brigands	Antoine Giorgini	16:24



**GRAND CANADA**

D'un océan à l'autre, le talent n'a pas de frontière. Pour la deuxième année, nous vous proposons de découvrir des films provenant de l'ensemble des provinces du Canada en collaboration avec **Telefilm Canada**.  
*From Sea to Sea, there's no boundaries. Discover shorts from all the provinces of Canada in association with Telefilm Canada.*

The Tape	Matt Sadowski-Austin	05:00
Waiting on the Rain	Bernie Yao	09:09
Flammable	Samuel Plante	14:19
Pipiteu	Dominique Ernest	03:33
Love Songs from an Android	Sol Friedman	11:05
How to Keep Your Day Job	Sean Frewer	09:00
Maple Sirup	Yoshino Aoki	01:22

## PROGRAMMES SCOLAIRES

L'association **Rencontres Audiovisuelles** basée à Lille met en œuvre des manifestations et programmes liés aux images et plus spécialement à l'animation. Exclusivement pensé pour le jeune public, Anim&Game regroupe des films conçus avec la texture des jeux vidéo 8 bit.  
*The Rencontre Audiovisuelles association, based at Lille, specifically thought of the younger audience with Anim&Game that showcase movies inspired by the texture of 8-bit video games.*

### ANIM & GAME 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>

Pixels	Patrick Jean	02:35
Berlin Block Tetris (Allemagne)	Sergej Hein	01:20
Happy Up Here (Royaume-Uni)	Ruben Sutherland	02:48
Super Mario Bros. 1 (Allemagne)	Andreas Heikaus	02:13
Mario vs Pacman (Russie)	Red Medusa	01:24
Butterfly Dream (Etats-Unis)	Woonha Jang	08:25
Super Mario Bros. 2 (Allemagne)	Andreas Heikaus	01:37
Contra vs Tetris (Russie)	Red Medusa	01:44
8-bit Trip (Suède)	Tomas Redigh	03:50
Super Mario Bros. 3 (Allemagne)	Andreas Heikaus	01:32
Bomberman vs Battle city (Russie)	Red Medusa	01:28
Low Tech (Taiwan)	Hui-ching Tseng, Chen-Chung-Yu Wang	03:00
Super Mario Bros. 4 (Allemagne)	Andreas Heikaus	01:39
Worm vs Darkwing Duck (Russie)	Red Medusa	01:20
We Come Together (Afrique du Sud)	Mike Scott	04:21
GTMario (Etats-Unis)	TJ Barry	02:20

Entre les lignes	Jean-Christophe Hadamar	13:21
Family	Jules Dousset	02:20

### COLLÈGE 6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>

Skom	Christophe Deroo	08:12
Le premier pas	Jonathan Commène	19:30
Karma	Jason Sorin et Yann Cavalier	03:46
Mila	Kristina Wagenbauer	17:00
Victorine	Garance Meillon	14:30

### PRIMAIRES

Nokomi	C. Collinot, A. Deconinck, G. Ferrachat et R. Prouzat	08:22
Shame and Glasses (Italie)	Alessandro Riconda	07:03
Le petit blond avec un mouton blanc	Eloi Henriod	08:57
Luna et Solaris	Vanessa Lévesque	01:22
Dum spiro	B. Cailly, B. Guenole, J-B. Hardion, T. Lemoine, S. Wackowicz	06:19
Ma forêt (Belgique)	Sébastien Pins	06:56
Not Delivered	Vincent René-Lortie	02:35
5 mètres 80	Nicolas Deveaux	05:30

## ENFANTS, COURTS D'EAU

Cloudy Day	K. Chabane, A. Flaquart, E. Malvat et B. Tussiot	08:00
OktaPodi	J. Bocabeille, F-X Chanioux, O. Delabarre, T. Marchand, Q. Marmier, E. Mokheri	02:27
Pluie de Paris	Gaëlle Hersault	01:00
Abuela Grillo (Danemark/Bolivie)	Denis Chapon	12:00
J'aime l'eau	Maëlle Ferré, Amandine Hanse-Balssa	01:00
L'important c'est d'agir 1	Sarah L'Italienne	01:00
Après la pluie	Charles-A Lefebvre, M. Tanon-Tchi, L. Tardivier, S. Vovau, E. Walker	02:58

### MERCREDI ENFANTS

Angle mort	Maud Bourgeois, Sarah Dupont, Ruben Cohen, Gael Heux	08:37
Krake (Allemagne)	Regina Welker	09:00
Pao	Lola Heude	13:01
Next Generation	Yann Jouette	07:00



## A L'EAU LA TERRE !

Wait for the Rain (Canada)	Kyle Rideout	06:00
Des gars, des eaux	Ludovic Raine et Jean-Jacques Lion	40:00
Blue Blood	Laure Muller-Feuga, Aurélie Nurier	05:30
Just Add Water	Janin Franck, Luc Janin	04:52
Pluie de Paris	Gaëlle Hersent	01:00
Glucose	Greco Mihai, Gleize Thibault	07:19
Lofty Thirst (Royaume-Uni)	Pudi Utama Febrianto	03:00
The Incident at the Tower 37 (Etats-Unis)	Chris Perry	10:00
They Will Come to Town (Allemagne)	Thilo Ewers	01:00
Requiem 2019 (Danemark)	Sil Van der Woerd, Rutger Hauher	04:10
Après la pluie	Charles-A. Lefebvre, M. Tanon-Tchi, L. Tardivier, S. Vovau et E. Walker	02:58



France

**> 5 mètres 80**Nicolas Deveaux  
[m.loukil@cube-creative.com](mailto:m.loukil@cube-creative.com)

Un troupeau de girafes se lance dans un enchaînement de plongeurs acrobatiques de haut vol dans une piscine olympique déserte.

2013/05:30/Animation



Québec

**> À l'aube**Émilie Lemay  
[dankaro@ladistributrice.ca](mailto:dankaro@ladistributrice.ca)

À l'aube raconte l'histoire d'une jeune fille qui tente de sauver sa famille d'un évènement tragique.

2012/16:28/Fiction



France

**> Angle mort**Xavier Legrand  
[charlotte@esma-toulouse.com](mailto:charlotte@esma-toulouse.com)

Une femme employée dans une agence de haute sécurité tente de s'échapper. Mais sa tâche est mise à rude épreuve par la sécurité de l'entreprise et ses collègues.

2012/08:37/Animation



France

**> Avant que de tout perdre**Xavier Legrand  
[alexandre.gavras@gmail.com](mailto:alexandre.gavras@gmail.com)

Un jeune garçon fait mine de se rendre à l'école et se cache sous un pont. Une adolescente en larmes attend prostrée sur le banc d'un arrêt de bus. Une femme vient les chercher tour à tour et les conduit sur le parking d'un hypermarché.

2013/30:00/Fiction



Québec

**> Belle à voir**Jéricho Jeudy  
[contact@jerichojeudy.com](mailto:contact@jerichojeudy.com)

Une jolie jeune femme entre dans une boutique. Aidée de la vendeuse dynamique, elle cherche à rénover son image, complètement. Car ce ne sont pas des ensembles de vêtements qu'elle essaie, mais de nouveaux corps...

2013/11:20/Fiction

Grèce/  
France**> Casus Belli**

Georgios Zois

Toute sorte de gens, attendant dans 7 files différentes. La première personne de chaque file devient la dernière de la prochaine, créant ainsi une énorme file humaine. Mais à la fin de la file, tout recommence à l'envers.

2010/35:00/Fiction



Québec

**> 7 heures 3 fois par année**Anaïs Barbeau-Lavalette, André Turpin  
[distribution@videofemmes.org](mailto:distribution@videofemmes.org)

Un homme et une femme s'aiment, comme pour la dernière fois. En attendant la suivante.

2012/04:00/Fiction



France

**> À la source**Olivier Talouarn  
[contact@off-courts.com](mailto:contact@off-courts.com)

Docu-reportage sur l'acheminement de l'eau potable.

2013/20:00/Documentaire



France

**> Après la pluie**Charles-André Lefebvre, Manuel Tanon-Tchi, Louis Tardivier, Sébastien Vovau et Emmanuelle Walker  
[animation@premium-films.com](mailto:animation@premium-films.com)

Avec des bananes, les poissons il appâtaît. Mais cette fois-ci trop gros pour lui. Devant la dodue il s'enfuit. Bien malin qui dira comment il lui échappera.

2008/02:58/Animation

Pays-  
Bas**> Balance**Mark Ram  
[contact@markram.nl](mailto:contact@markram.nl)

Deux alpinistes escaladent des sommets extrêmes quand un désastre s'abat sur eux. Ils sont suspendus à 2000 pieds dans le vide. Ce qui semble être une mort certaine devient une balance entre les deux, reliés par une simple corde.

2012/11:00/Fiction



France

**> Blue Blood**Laure Muller-Fuega  
[laure\\_mf@yahoo.fr](mailto:laure_mf@yahoo.fr)

Et si l'eau prenait forme humaine ? Quel serait son chemin ? Comment s'évaporerait-elle ? Traverserait-elle les orages ? Et les déchets du monde ? Quand le cycle de l'eau et le cycle de l'homme se mélangent, où va l'eau sale ?

2010/05:30/Fiction



France

**> Cloudy Day**Kamelia Chabane, Adrien Flaquart, Emeric Malvat, Benjamin Tussiot  
[charlotte@esma-toulouse.com](mailto:charlotte@esma-toulouse.com)

Dans un monde où la sécheresse est partout, un petit village survit grâce à une machine qui transforme les nuages en eau potable. Malheureusement, un de ses habitants va faire fuir ce nuage.

2009/08:00/Animation



Luxembourg

**> 22:22**Julien Becker  
[contact@skillab.net](mailto:contact@skillab.net)

Il est 22h22, Franck se réveille à son bureau. Il met son manteau et quitte l'open space de la société. Il prend l'ascenseur, mais quand les portes de celui-ci s'ouvrent il est toujours au même étage... Il est 22h22.

2013/19:28/Fiction



Pologne

**> 4:13 do Katowic**Andrzej Stopa  
[andrzej@flyfilm.pl](mailto:andrzej@flyfilm.pl)

À 4h13 du matin, Artur va monter dans un train à Wrocław. À 6h02 il tuera une personne. À 6h51 il sortira du train pour la ville de Katowice et sourira pleinement pour la première fois en 2 ans. Cependant, est-ce que tout ira comme prévu ?

2012/23:00/Fiction



Italie

**> A Big Drama for a Little Man**Nico Capogna  
[nic.capogna@gmail.com](mailto:nic.capogna@gmail.com)

Un veilleur de nuit fait ses rondes dans un entrepôt. L'apathie et la solitude sont à l'ordre du jour. Il est 3 heures du matin et quelque chose bouge dans la nuit ; une ombre ou quelque chose d'autre. Un mystère basé sur une mésaventure.

2013/12:00/Fiction

Danemark  
/ Bolivie**> Abuela Grillo**Denis Chapon  
[taw.films@viauc.dk](mailto:taw.films@viauc.dk)

«Abuela grillo» est une adaptation d'un mythe ayoreo. Une grand-mère dont le chant appelle la pluie ; c'est une fable sur la lutte des peuples contre la marchandisation de l'eau.

2010/12:00/Animation



France

**> Au fil du banc**Alexandra Torterotot  
[l.fumeron@rossworks.fr](mailto:l.fumeron@rossworks.fr)

Evelyne, une dame d'un certain âge vient s'asseoir sur son banc favori de l'île Saint-Louis. Mais ce matin, elle est dérangée par Lulian, un jeune Rom qui vient s'asseoir à côté d'elle. Peu à peu, une amitié inattendue se crée.

2012/07:15/Fiction



France

**> Behind the Bush**Yoann Luis  
[yoannluis@gmail.com](mailto:yoannluis@gmail.com)

Humiliation et violence rythment le quotidien de cet homme brisé. Le silence est son refuge, la perversion son exutoire...

2013/12:24/Fiction

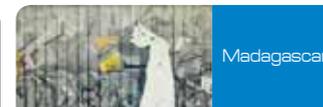


Belgique

**> Bowling Killers**Sébastien Petit  
[sebastien@boitenoire.be](mailto:sebastien@boitenoire.be)

Tony et Simon sont champions de bowling par passion et tueurs à gage par nécessité. Ce soir ils doivent exécuter un contrat. Ce qui devrait être de prime abord qu'une simple exécution sommaire se transforme rapidement en règlement de compte surréaliste sur fond de crispations communautaires.

2013/10:00/Fiction

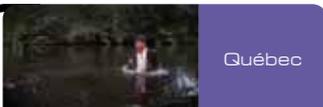


Madagascar

**> Colors**Andrianarison Tojoso Andoniaina (Cid)  
[cidchido@gmail.com](mailto:cidchido@gmail.com)

Une jeune fille découvre, grâce à des enfants, que le monde vit dans un mensonge où l'on essaie de priver les gens de couleurs.

2013/05:36/Animation



Québec

> **Déjà vu**Jean-Guillaume Bastien  
[jeanguillaume@yahoo.com](mailto:jeanguillaume@yahoo.com)

Cinq femmes sont liées par une impression de déjà-vu.



France

> **Djekabaara**Enis Miliaro  
[nicolasleclerc314@gmail.com](mailto:nicolasleclerc314@gmail.com)

Une rencontre improbable entre un berger malien et un consultant français.



France

> **Duku Spacemarines**Nicolas Liautaud, Alice Suret-Canale, Hugo Paquin, Nicolas Dubois  
[contact@lamecaniqueduplastique.fr](mailto:contact@lamecaniqueduplastique.fr)

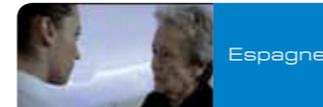
C'est l'histoire d'un chinois qui pirate le système capitaliste américain, d'un combat de Tchèques, de poules, d'apocalypse..



France

> **Entre les gouttes**Airy Routier  
[simongillet@free.fr](mailto:simongillet@free.fr)

Un enfant se promenant à vélo est suivi puis rattrapé par une voiture qui l'oblige à s'arrêter. Les passagers, deux inconnus, sortent du véhicule et s'approchent très près de lui. L'enfant pris de peur cherche instinctivement un moyen de leur échapper..



Espagne

> **Eutanas S.A.**Victor Nores Lorenzo  
[gorkaleon@thehouseoffilms.com](mailto:gorkaleon@thehouseoffilms.com)

Voudriez-vous mourir de la même façon que votre idole ? Voudriez-vous imiter les morts de scènes célèbres ? Euthanas Inc. Pour ceux qui ont besoin ou veulent mettre fin à leur vie spectaculairement.



Canada

> **Flammable**Samuel Plante  
[plante.sam@gmail.com](mailto:plante.sam@gmail.com)

Richard est piégé dans un monde qui s'écroule sous la force d'une colère omniprésente. Même sa famille est affectée par cette colère inévitable. Désespéré, il quitte famille et travail et se retrouve dans un face à face avec sa propre colère.



France

> **Glucose**Mihai Grecu, Thibault Gleize  
[m\\_f\\_grecu@yahoo.fr](mailto:m_f_grecu@yahoo.fr)

Il s'agit d'un monde où des animaux et de la nourriture sont bloqués dans un état d'indétermination quantique.



Bulgarie

> **Habitat**Ina Georgieva  
[ina.ta.ta@gmail.com](mailto:ina.ta.ta@gmail.com)

Un nouvel homme naît dans l'habitat. Poussé en dehors par les autres, il suit une nouvelle voie. Jusqu'où ira-t-il ?

2012/04:00/Fiction

2013/04:00/Fction

2012/04:00/Animation

2013/10:00/Fiction

2013/09:50/Fiction

2013/14:19/Fiction

2012/07:19/Fiction

2013/04:22/Animation



France

> **Diagnostic**Fabrice Bracq  
[fbracos@gmail.com](mailto:fbracos@gmail.com)

Le Dr Semyc est un spécialiste d'une maladie très répandue pour laquelle il n'existe aucun traitement à ce jour. Annoncer le diagnostic est donc un exercice délicat qu'il maîtrise cependant à la perfection.



Italie

> **Doors**Michele De Angelis  
[vikar:kinoglaz@gmail.com](mailto:vikar:kinoglaz@gmail.com)

Quand une jeune femme est accidentellement enfermée entre deux portes, elle réalise assez vite que son cauchemar ne fait que commencer. Une expérience marquante l'attend dans ce petit espace où elle est enfermée.



France

> **Dum spiro**Boris Cailly, Briec Guenole, Jean-Baptiste Hardion, Thomas Lemoine, Sébastien Wackowicz  
[charlotte@esma-toulouse.com](mailto:charlotte@esma-toulouse.com)

Un messager romain en campagne se voit confier la tâche importante d'aller transmettre un message au camp germain avant l'affrontement. Pour ce faire, il devra passer le territoire d'un vieil ours.



France

> **Entre les lignes**Jean-Christophe Hadamar  
[lesfilmsdevaugirard@orange.fr](mailto:lesfilmsdevaugirard@orange.fr)

La relation épistolaire entre un jeune lycéen et une personne d'une autre génération. Une complicité se crée entre les deux individus alors qu'ils ne se sont jamais rencontrés.



Québec

> **Faillir**Sophie Dupuis  
[coordo@travellingdistribution.com](mailto:coordo@travellingdistribution.com)

Ariane vit à Val d'Or. Bientôt, elle habitera la grande ville. Elle se prépare à tout quitter. Alors qu'elle doit faire ses adieux à son frère, la tension sexuelle qui s'est toujours dressée entre eux semble vouloir prendre toute la place..



Québec

> **Fou, Rien pis Personne**Élise De Blois  
[michael@bandwithpictures.com](mailto:michael@bandwithpictures.com)

Fou, Rien pis Personne sont des personnages qui jouent sur les mots, l'identité et l'espace.



France

> **Graffeuse**Antonio Amaral  
[antonio.amaral77@gmail.com](mailto:antonio.amaral77@gmail.com)

Un village, la nuit. Une jeune femme s'introduit par effraction dans un entrepôt de matériaux. Elle y vole des pots de peinture. Au matin, des faucheurs OGM débarquent dans ce coin de campagne



France

> **Hafida**Loïc Nicoloff  
[contact.prod.solid@gmail.com](mailto:contact.prod.solid@gmail.com)

Touchée par l'intervention d'une dame âgée dans son lycée, Ouafa repense à sa propre grand-mère dont elle n'a plus de nouvelles depuis des années. Sa meilleure amie Emilie la pousse à aller la retrouver, où qu'elle soit..

2013/08:00/Fiction

2012/10:17/Fiction

2012/06:19/Animation

2013/13:21/Fiction

2012/23:00/Fiction

2013/01:30/Fiction

2013/19:45/Fiction

2013/12:04/Fction



Allemagne

> **Die Box**Sascha Zimmermann  
[saschaz77@yahoo.de](mailto:saschaz77@yahoo.de)

Hannah, une jeune femme, se réveille enfermée dans une boîte sombre. Elle n'a aucune idée de comment elle est arrivée là. Elle supplie qu'on la libère. Elle désire ardemment sortir de cette boîte jusqu'à ce qu'elle voit, par une fente, une chirurgie épouvantable qui se produit devant elle.



France

> **Douce nuit**Stéphane Bouquet  
[palanqueefilms@gmail.com](mailto:palanqueefilms@gmail.com)

Petit, Moyen et Grand, trois malfaiteurs aux mœurs peu recommandables, sont investis d'une mission : récupérer des biens tombés entre de mauvaises mains et les redistribuer à qui de droit.



Belgique

> **Electric Indigo**Jean-Julien Collette  
[jonathan@lesfilmsducygne.com](mailto:jonathan@lesfilmsducygne.com)

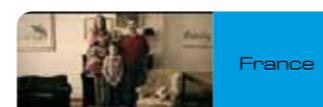
Il est parfois difficile pour une petite fille d'affronter le regard des autres et de prendre conscience de sa propre identité. Surtout quand on n'a jamais connu sa mère et que notre seule référence est l'amour de deux pères hétérosexuels unis par les liens d'un mariage «non charnel».



France

> **Et que ça saute !**Jeanne Delafosse  
[camilleplagnet@hotmail.com](mailto:camilleplagnet@hotmail.com)

Trois jeunes femmes révoltées par le scandale de la crise financière décident de passer à l'action. Entre Les petites marguerites de Vera Chytilova et le ciné tract, ce film bout-de-ficelle loufoque et irrévrencieux met le plaisir et la poésie au cœur de la lutte.



France

> **Family**Jules Doussert  
[twr:distribution@gmail.com](mailto:twr:distribution@gmail.com)

Une petite famille américaine vit paisiblement dans une maison au nord des États-Unis. Après la perte d'un des leurs, ils relativisent et apprennent à vivre de nouveau dans l'amour. Suicide, mort naturelle ou meurtre, un retournement de situation nous donnera la réponse.



Québec

> **Gaspé Copper**Alexis Fortier Gauthier  
[coordination@f3m.ca](mailto:coordination@f3m.ca)

Murdochville, 1957. Rompu par une longue grève, un mineur s'est trouvé un nouvel emploi dans la capitale. Jocelyne, Pierre et René, ses trois enfants, se préparent au grand déménagement.



France

> **Guard Dogs**Renaud Jaillette  
[renaudjaillette@hotmail.fr](mailto:renaudjaillette@hotmail.fr)

Une jeune femme s'enfuit d'une forêt obscure et se retrouve perdue dans les nuages. Elle rencontre un homme en costume et tombe sous son charme. Ce dernier l'emène dans un monde encore plus sombre que le bois d'où elle vient..



Espagne

> **Hotel**Jose Luis Aleman  
[lacruzada@lacruzadaentertainment.com](mailto:lacruzada@lacruzadaentertainment.com)

Un homme épuisé marche dans le désert. Le soleil semble faire fondre l'image. L'homme peut à peine marcher; il est épuisé, affamé et assoiffé. Abattu, il tombe sur le sol. Entre la chaleur et le soleil de plomb, au loin à l'horizon, il distingue un hôtel.

2013/14:30/Fiction

2012/10:30/Fiction

2013/24:00/Fiction

2013/12:00/Fiction

2013/02:20/Fiction

2013/14:00/Fiction

2013/11:26/Fiction

2012/11:20/Fiction



Canada

### > How to Keep Your Day Job

Sean Frewer  
[seanfrewer.com](mailto:seanfrewer.com)

Une jeune artiste est forcée de prendre un travail de bureau et de disputer son copain capricieux, un musicien avec une très mauvaise attitude.

2012/09:21/Fiction



Québec

### > Ina Litovski

André Turpin,  
 Anaïs Barbeau-Lavalette  
[info@travellingdistribution.com](mailto:info@travellingdistribution.com)

Sophie vit avec sa mère, dans un petit appartement d'un quartier populaire. Ce soir, elle jouera du violon au concert de l'école. Avec les enfants normaux. Sophie n'est pas comme les autres, mais, exceptionnellement, elle sera parmi eux. Elle voudrait que sa mère soit là.

2012/10:42/Fiction



France

### > J'aime l'eau

Maëlle Ferré,  
 Amandine Hanse-Balssa  
[maelle.ferre@gmail.com](mailto:maelle.ferre@gmail.com)

Une petite fille aime l'eau.

2011/01:00/Documentaire



Québec

### > Jeu d'enfant

Émilie Lemay  
[dankaro@ladistributrice.ca](mailto:dankaro@ladistributrice.ca)

À l'aube, Catherine accompagne son père. Sous ses ordres, elle travaille au milieu de la forêt. Forcée par l'héritage familial, Catherine n'en peut plus des injustices. Elle crie son malheur à l'aide de mauvais coups perpétrés à la face dépassée de son père.

2013/18:47/Fiction



Québec

### > Kin

Ben McKinnon,  
 Sebastian McKinnon  
[ben@fiveknightsproductions.com](mailto:ben@fiveknightsproductions.com)

Un garçon, perdu dans ce lieu entre les lieux, tente de retrouver son chemin.

2013/08:40/Fiction



France

### > L'évidence

Arthur Shelton  
[arthurshelton@hotmail.fr](mailto:arthurshelton@hotmail.fr)

L'histoire d'un couple, de sa rencontre à sa séparation, à travers des souvenirs amoureux.

2013/05:07/Fiction



Québec

### > La cicatrice

Jimmy Larouche  
[jimmylarouche@hotmail.com](mailto:jimmylarouche@hotmail.com)

Enfant, Paul vit une relation difficile avec son père. À l'école, il fait de Richard, un jeune garçon solitaire et maladroit, la victime de ses gestes d'intimidation. Des années plus tard, leurs destins se croisent de nouveau, et cette fois, Richard, un alcoolique qui vient d'être laissé par sa femme, décide de se venger.

2013/01:20:00/Fiction



France

### > Le bout du fil

François Raffenaud  
[escenario@me.com](mailto:escenario@me.com)

Yvette Guillard, alias Eva Daigremont, 86 ans, comédienne, attend un appel téléphonique salubre.

2013/12:54/Fiction



Québec

### > Imparfaite

Émilie Gauthier  
[solaar54@hotmail.com](mailto:solaar54@hotmail.com)

Une jeune femme n'arrive plus à assumer son rôle de mère.

2013/09:15/Fiction



Belgique

### > Ingrid fait son cinéma

Véronique Jadin  
[verojadin@yahoo.fr](mailto:verojadin@yahoo.fr)

Ingrid Bergman, 35 ans, est réalisatrice de films. Enfin...elle essaye. Aujourd'hui elle attend une réponse pour un financement. Est-ce qu'elle a du talent ? D'autant plus que sa mère, son boucher, tout le monde lui parle d'un vrai travail, c'est la crise !

2013/10:00/Fiction



France

### > Je t'attends toujours

Clément Rièrè  
[clement.riere@free.fr](mailto:clement.riere@free.fr)

En 1995, un adolescent passionné d'astronomie disparaît mystérieusement. Vingt ans plus tard, son frère découvre des documents restés secrets qui vont l'entraîner dans une quête personnelle et troublante remettant en cause sa vie et ses souvenirs.

2012/16:50/Fiction



France

### > Just a Fan

Guillaume Leuillet  
[ragotcecile@gmail.com](mailto:ragotcecile@gmail.com)

Just a Fan raconte l'histoire d'une rupture, un départ irrémédiable qui le pousse, lui, dans une quête illusoire pour combler le vide qu'elle a laissé...

2013/03:50/Fiction



Allemagne

### > Krake

Regina Welker  
[festivals@filmakademie.de](mailto:festivals@filmakademie.de)

Le diagnostic de Krake. La petite fille ne comprend pas le sérieux de sa situation. Son Krake est une partie d'elle et elle oublie la maladie, jusqu'à ce que cet ami vicieux soit hors de contrôle.

2012/09:00/Animation



France

### > L'homme à la tête de Kraft

Thierry Dupety  
[lkraft@tobagofilms.com](mailto:lkraft@tobagofilms.com)

Antoine et Emma de Caunes se rendent en voiture à un festival de film. Soudain, un homme avec un sac de papier sur la tête se tient sur la route. Antoine freine mais la voiture vole dans le décor. Mais l'homme est toujours là, les menaçant.

2013/11:16/Fiction



Québec

### > Là où je suis

Myriam Magassouba  
[coordo@travellingdistribution.com](mailto:coordo@travellingdistribution.com)

Durant un rude hiver abitibien, une adolescente vit le deuil de sa meilleure amie décédée dans un accident de voiture.

2012/24:35/Fiction



Québec

### > Le grand voyage d'Élastika

Guillaume Blanchet  
[coordo@travellingdistribution.com](mailto:coordo@travellingdistribution.com)

Elastika n'est pas une petite fille comme les autres, car elle est faite d'élastiques. Son univers, lui aussi, est tout à fait original puisqu'il est composé de liège. Et que dire de son épopée, qui la verra sauter d'un gratte-ciel à un autre, défier un océan ou encore s'envoler sur le dos d'une fusée...

2012/03:30/Animation



Québec

### > In Guns We Trust

Nicolas Lévesque  
[coordo@travellingdistribution.com](mailto:coordo@travellingdistribution.com)

À Kennesaw, petite ville américaine dans l'état de Géorgie, le bon citoyen est le citoyen armé. Depuis le 1er mai 1982, chaque foyer doit posséder une arme à feu fonctionnelle et des munitions.

2013/10:00/Documentaire



France

### > Inked

Laure Alixe  
[m.coteret@ens-louis-lumiere.fr](mailto:m.coteret@ens-louis-lumiere.fr)

Plonger un peu dans l'intime pour raconter comment des événements importants de ma vie ont conduit à une modification corporelle visible et indélébile.

2013/02:43/Documentaire



France

### > Jean & Béatrice

Philip Psykorzinsky, Amélie Glenn  
[carlefranck@live.fr](mailto:carlefranck@live.fr)

Avis aux hommes de cette ville, jeune héritière, lucide et intelligente, qui n'a jamais aimé personne, cherche un homme qui pourra l'intéresser, l'émuouvoir et la séduire. Dans l'ordre. Récompense substantielle.

2013/01:37:00/Fiction



France

### > Just add water

Franck Janin, Luc Janin  
[fj@franckjanin.com](mailto:fj@franckjanin.com)

En avril 2010 en Thaïlande, les confrontations entre les chemises rouges et l'armée s'intensifient. La violence émerge à un moment normalement réservé au Songkran Festival qui se fête chaque année dans une véritable explosion de joie.

2013/03:46/Fiction



France

### > L'aurore Boréale

Keren Ben Rafael  
[delphine.benroubi@gmail.com](mailto:delphine.benroubi@gmail.com)

4h du matin. Louise, 23 ans, dort paisiblement dans son appartement. Son père, Jacques, muni d'un double des clés, la tire du lit et l'oblige à le suivre dans la forêt. Il a entendu à la radio qu'une aurore boréale allait faire son apparition dans la région.

2013/12:32/Fiction



France

### > L'important c'est d'agir 1

Sarah L'italien

Un jeune garçon va essayer de sauver un fleuve en détresse à sa façon.

2012/01:00/Fiction



France

### > La salamandre

Jules Thénier  
[mouskaters@hotmail.com](mailto:mouskaters@hotmail.com)

Nicole, 63 ans, veuve, a transformé la maison familiale en chambres d'hôtes. Sa petite vie tranquille va pourtant être perturbée par l'irruption d'un hôte, Bruce. Quadra sans-gêne et dragueur compulsif, sa vie est un jeu perpétuel.

2013/19:30/Fiction



France

### > Le hérisson de verre

Jean-Sébastien Bernard  
[jesebe@ymail.com](mailto:jesebe@ymail.com)

Le soleil irradie de sa chaude lumière un paysage champêtre parsemé de coquelicots. Une jeune femme aussi belle que mystérieuse est allongée dans ce champ au reflet rouge sang. Les rayons du soleil caressent son visage souriant. Un moment d'allégresse que rien ne semblerait perturber.

2013/10:20/Fiction

**MONSTRE** Québec

**> Le monstre**

Élisabeth Desbiens  
[elisabeth.desbiens@hotmail.com](mailto:elisabeth.desbiens@hotmail.com)

La collusion émotionnelle entre Ivonie et Iannick devient hors de contrôle. Leur relation devient nocive. C'est la faute à qui ?

2013/19:03/Fiction



France

**> Le petit blond avec un mouton blanc**

Eloi Henriod  
[metronomic@online.fr](mailto:metronomic@online.fr)

C'est la rentrée des classes. Pierre s'évade de la grisaille de l'école à l'occasion d'une rédaction. Il se replonge alors dans les souvenirs joyeux de ses vacances en compagnie de son mouton.

2013/08:57/Animation



France/  
Québec

**> Le point Godwin**

Thomas Lesourd  
[contact@off-courts.com](mailto:contact@off-courts.com)

«Plus une discussion dure longtemps, plus la probabilité d'y trouver une comparaison impliquant les nazis ou Adolf Hitler s'approche de 1». *Mike Godwin*.

2013/15:00/Fiction



France

**> Le premier pas**

Jonathan Cornène  
[abelinafilms@free.fr](mailto:abelinafilms@free.fr)

Sacha, 12 ans, fait du patinage artistique en solo. Son père l'entraîne avec ferveur. Mais Sacha est amoureux et il n'a qu'une envie : danser sur la glace avec Rebecca.

2012/19:30/Fiction



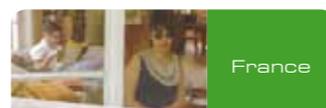
France

**> Le retour**

Yohann Kouam  
[ifestivals@mezzaninefilms.com](mailto:ifestivals@mezzaninefilms.com)

Cela fait un an que son grand frère est parti, et c'est avec impatience que Willy, 15 ans, attend son retour au quartier. Il croit tout savoir sur Théo, mais à peine ce dernier revenu, il découvre un secret sur lui

2013/20:00/Fiction



France

**> Le slow**

Jonathan Perrut  
[perrutjo@gmail.com](mailto:perrutjo@gmail.com)

Clip officiel du groupe Granville pour la chanson *Le Slow*.

2013/03:35/Fiction



Québec

**> Le toaster**

Michaël Lalancette  
[coordo@travellingdistribution.com](mailto:coordo@travellingdistribution.com)

Malgré une température exceptionnelle en cette splendide journée de l'hiver 1992, Claude a décidé de mettre fin à son histoire à l'aide d'un toaster et d'une baignoire. Alain, son petit frère, revient de son jogging lorsqu'il découvre que l'appareil a été subtilisé !

2013/08:48 /Fiction



Québec

**> Les adieux de la Grise**

Hervé Demers  
[info@f3m.ca](mailto:info@f3m.ca)

L'insouciance d'une vie paisible sur la ferme familiale. Un hiver froid et lumineux. Noémy, neuf ans, fait ses premiers pas hors de l'enfance.

2012/14:00/Fiction



France

**> Les brigands**

Antoine Giorgini, Amélie Jacquis  
[amelie@petit-film.com](mailto:amelie@petit-film.com)

Après avoir commis des vols sur un parking, Jimmy et Limo, deux jeunes voyous, se réfugient dans la forêt pour semer leurs poursuivants. Sur leur chemin, ils vont croiser un sanglier blessé par balle. Jimmy se donne la mission folle de sauver l'animal.

2013/16:24/Fiction



France

**> Les deux morts de Parfait**

Leila Fenton  
[orokfilms@gmail.com](mailto:orokfilms@gmail.com)

Parfait, 7 ans, ne marche pas, ne parle pas. Avec ses parents ils s'installent chez l'oncle Max, avare et acariâtre. Se retrouvant seuls Max et Parfait développeront une relation entraînant une suite de bouleversements dans leur vie respective.

2012/20:00/Fiction



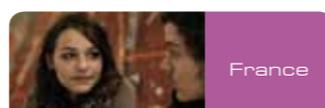
France

**> Les deux vies de Nate Hill**

Jeanne Joseph  
[francois.monisset@salaudmonissetproduction.com](mailto:francois.monisset@salaudmonissetproduction.com)

Deux vies possibles de Nate Hill, ou comment le choix nous donne l'illusion de maîtriser notre vie et notre mort aussi.

2013/03:00/Animation



France

**> Les lendemains**

Bénédicte Pagnot  
[contact@mille-et-une-films.fr](mailto:contact@mille-et-une-films.fr)

En partant à la fac, Audrey s'éloigne de son cocon familial, son amie d'enfance, son petit copain. Avec sa co-locataire, elle découvre le militantisme politique. De désillusions en difficultés, Audrey croise le chemin des squatters du GRAL qui lui proposent une nouvelle vision du monde et lui offrent de vivre autrement.

2012/01:50:00/Fiction



France

**> Les Lézards**

Vincent Mariette  
[info@kazakproductions.fr](mailto:info@kazakproductions.fr)

Léon propose à une fille rencontrée sur internet de se retrouver dans un sauna. Accompagné de son pote Bruno, censé valider cette hypothétique conquête, ils attendent ensemble dans cet improbable lieu de rendez-vous la mystérieuse inconnue...

2012/14:00/Fiction



France

**> Les oranges**

Yannick Pecherand-Molliex  
[keratoconepictures@yahoo.fr](mailto:keratoconepictures@yahoo.fr)

La rencontre improbable entre un photographe à la sauvette et une jeune non-voyante.

2012/05:37/Fiction



France

**> Les perruches**

Julie Voisin  
[juliemini@free.fr](mailto:juliemini@free.fr)

Lili a une grave maladie. La fantaisie de son amie Laura va changer le cours de sa journée, qui avait pourtant mal commencé...

2013/13:40/Fiction



Québec

**> Les royaumes de Kromaki**

Éric K. Boulianne,  
Jean-Sébastien Beaudoin-Gagnon  
[romancepolanski@gmail.com](mailto:romancepolanski@gmail.com)

La première journée de tournage du film « Les Royaumes de Kromaki », une aventure médiévale épique tournée entièrement sur «green screen»... ENTIÈREMENT!

2012/07:27/Fiction



Québec

**> Letters from Pyongyang**

Jason Lee  
[jsnjsm@gmail.com](mailto:jsnjsm@gmail.com)

Le cinéaste Jason Lee amène son père dans un voyage dans la capitale nord-coréenne Pyongyang à la recherche de parents perdus.

2012/27:28/Documentaire



Angleterre

**> Lofty Thirst**

Febrianto Pudi Utama  
[filadams@ucreative.ac.uk](mailto:filadams@ucreative.ac.uk)

Dans un monde à sec, l'eau est la clé de la survie. La source d'eau est gardée par des habitants du désert qui défendent aux autres d'en profiter. Jusqu'à ce qu'un jour...

2012/03:00/Fiction



Canada

**> Love Songs from an Android**

Sol Friedman  
[sol@artbeast.ca](mailto:sol@artbeast.ca)

Un robot fuit son chagrin d'amour.

2012/11:05/Animation



Québec

**> Luna et Solaris**

Vanessa Lévesque  
[dragon\\_sea@hotmail.com](mailto:dragon_sea@hotmail.com)

Au crépuscule, alors que Solaris, l'esprit du soleil, se couche, Luna, l'entité lunaire, se lève pour veiller sur la terre la nuit tombée. À cet instant précis où les deux astres peuvent être aperçus dans le même ciel, c'est l'amour au premier coup d'œil.

2012/01:22/Animation



Belgique

**> Ma forêt**

Sébastien Pins  
[seb.pins@skynet.be](mailto:seb.pins@skynet.be)

A travers le regard d'un enfant, partez avec lui à la découverte de sa forêt faite de magie, de mystères et de rencontres...

2012/06:56/Fiction



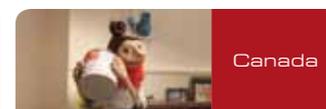
France

**> Ma rencontre**

Justin Pechberty, Samir Hamiche  
[contact@lesvalseurs.com](mailto:contact@lesvalseurs.com)

Un jeune homme tombe par hasard, au coin d'une rue de Paris, sur la personne qu'il sera dans dix ans.

2013/04:00/Fiction



Canada

**> Maple Sirup**

Aoki Yoshino  
[bisousbisous22@hotmail.com](mailto:bisousbisous22@hotmail.com)

Une fille qui a voyagé au Canada ouvre sa valise à la maison et trouve quelque chose d'inattendu...

2013/01:22/Animation



France

**> Maximilien**

Lewis Eizykman  
[brokenprod@gmail.com](mailto:brokenprod@gmail.com)

Depuis le temps qu'il en rêvait, Maximilien, de son piercing en argent.

2012/06:20/Fiction



France

> Méditerranées

Olivier Py  
cinema@sombbrero.fr

Méditerranée est une magnifique ode qui insuffle aux images d'archives une nouvelle forme de poésie. Sur le film sensible, les années s'écoulent suivant le rythme du cliquetis de l'appareil de projection et du ressac de cette mer au centre de tout. Ici la guerre est en coulisse, mais qu'est-ce qu'une image de la guerre finalement ?

2010/32:00/Documentaire



Québec

> Mila

Kristina Wagenbauer  
Vidéo Femmes  
distribution@videofemmes.org

Mila, 10 ans, capte les sons de son quotidien à l'aide d'une enregistreuse. Alors que l'anniversaire de son grand-père approche, Mila travaille jour et nuit sur un projet bien spécial.

2012/17:00/Fiction



Roumanie/  
France

> Music In The Blood

Alexandru Mavrodineanu  
jcm@premium-films.com

Petre est convaincu que son fils est talentueux et qu'il a « la musique dans le sang » ! Il l'emmène donc passer une audition chez le grand Bursuc. Mais son fils n'est pas le seul enfant talentueux. Après une très longue attente, il se voit conseiller de revenir l'année prochaine.

2009/15:00/Fiction



France

> Nokomi

Caroline Collinot, Aurélie Deconinck;  
Guillaume Ferrachat; Rémi Prouzat  
charlotte@esma-toulouse.com

La relation maladroitement entre Nokomi, une petite fille inuit, et son père va mener celle-ci dans une aventure extraordinaire avec un monstre des neiges.

2012/08:22/Animation



France

> Oktapodi

Julien Bocabeille, François-Xavier Chanioux, Olivier Delabarre, Thierry Marchand, Quentin Marmier, Emud Mokhberi  
filmsgobelins@gmail.com

Pour échapper aux griffes d'un commis cuisinier, deux poulpes se lancent dans une burlesque course poursuite.

2007/02:27/Animation



France

> Pao

Lola Heude  
lolaheude@hotmail.fr

400 ans après l'impact atomique de la 3e guerre mondiale, un extra-terrestre vient évaluer comment l'intelligence de l'espèce humaine a évolué.

2013/13:01/Fiction



France/  
Belgique

> Point de fuite

Benjamin d'Aoust  
emilie@originefilms.fr

Un homme, perdu dans ses fantasmes, enquête sur la disparition d'une femme...

2010/15:50/Fiction



France

> Rebelote

Cyril Coste, Franck Pagnon;  
Gaëtan Simonot; Paul-Jules Alchie;  
Chrotofer Henri  
charlotte@esma-toulouse.com

Afin de mettre un terme au conflit qui les oppose depuis longtemps, 3 vieux super-héros et leurs ennemis absolus sont sur le point de passer la relève à leurs descendances.

2012/08:37/Animation



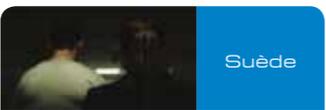
Québec

> Micta

Elisa Moa, Marie-Pier Ottawa  
diffusion@wapikoni.ca

« C'est absolument utile puisque c'est joli » - Le Petit Prince, Antoine de Saint-Exupéry.

2012 /01:21/Expérimental



Suède

> Mitt Forra Liv

Sebastian Lindblad  
sebastian.lindblad@gmail.com

L'histoire d'un homme aveuglé par l'amour, mené par ses obsessions et inconscient de la réalité.

2013/03:04/Fiction



France

> Next Generation

Yann Jouette  
rudolph@r-stone.fr

Dans un monde devenu matérialiste à l'extrême, les objets ont désormais pris la place des humains. A l'intérieur d'un gros building, une nouvelle micro société s'affaire. Les humains eux sont, au mieux, jetés à la poubelle...

2013/07:00/Animation



Québec

> Not Delivered

Vincent René-Lortie  
vincent.r193@gmail.com

Dans une pièce d'un bureau de poste, des dizaines de colis et lettres non réclamés s'entassent depuis des années. A la fin d'une journée de travail, un postier y laisse une nouvelle boîte, éteint les lumières et met la clé dans la serrure, sans se douter que les objets s'éveillent.

2013/02:35/Animation



France

> Ouch

Fred Joyeux  
fj@fredjoyeux.fr

L'identité masculine n'est plus ce qu'elle était...

2013/03:00/Animation



Canada

> Pipiteu

Dominique Ernest  
festival@wapikoni.ca

Sur fond de chant dédié au Créateur, l'artiste-peintre Ernest « Aness » Dominique exprime à travers son oeuvre l'histoire de son peuple.

2012/03:33/Expérimental



Québec/  
France

> Putain de romantisme

Thierry Bouffard  
contact@off-courts.com

Un père profite d'un braquage pour présenter sa nouvelle copine à sa fille.

2013/15:00/Fiction



Inlande/  
France

> Return To Roscoff

Ken Wardrop  
mariedbas@petit-film.com

Gayle, une mère célibataire, est incapable de prononcer la moindre phrase depuis qu'elle a été atteinte d'une lésion cérébrale. Sa relation à Luc, son fils de 7 ans au caractère bien trempé, est de plus en plus problématique. Gayle a décidé de présenter Luc à son père.

2010/14:59/Fiction



Québec

> Midnight Wind

Nicolas Fidala  
cmorissette@videographe.qc.ca

Dans une ville, deux personnes tentent de se rejoindre. La ville est déserte. Durant le voyage, Allie vit ses derniers moments sur Terre, avant la collision de celle-ci avec le soleil.

2012/06:00/Expérimental



France

> Motorville

Patrick Jean  
patrick65536@yahoo.fr

La carte d'une ville américaine s'en va en voyage à travers le monde pour trouver du pétrole afin de nourrir son corps constitué de rues et d'autoroutes.

2013/02:45/Animation



Québec

> Nicola sans s

Xavier Havitov  
xhavitov@gmail.com

Atteint du syndrome d'Asperger, Nicola voit son univers d'ordre et de rangement être complètement bouleversé alors qu'un simple objet du quotidien lui est manquant. Il tentera de retrouver ce dernier alors que son propre monde s'effondre sur lui.

2012/03:00/Animation



Québec

> Ô divin bovin

Alexandre Rufin  
alexandrufin@live.fr

Il est tard. Il fait nuit noire. Pourtant, Didier doit aller voir ses vaches.

2013/05:00/Documentaire



France

> Panique dans le ciel

Nicolas Boulenger  
nicolas@7et8.com

« Général ! Vous vous souvenez du plan consistant à cacher des avions de chasse dans toute la ville sous forme de manèges ? Le plan a mal tourné. »

2013/07:00/Fiction



France

> Pluie de Paris

Gaëlle Hersent  
cmorissette@videographe.qc.ca

Des animaux imaginaires apparaissent dans un Paris sous la pluie.

2011/0:00/Animation



Portugal/  
France

> Rafa

João Salaviza  
contact@films-am.com

Rafa 13 ans, quitte le petit appartement de la banlieue sud de Lisbonne pour se rendre au commissariat du centre-ville, car sa mère a été arrêtée. Il va se heurter à l'autorité mais aussi à l'absurdité bureaucratique des instances de police. Les heures passent, la nuit tombe, mais Rafa est décidé à ne pas rentrer chez lui sans sa mère.

2012/25:00/Fiction



Danemark

> Requiem 2019

Sil Van der Woerd  
mia@radiatorfilm.com

En 2019, la dernière baleine encore en vie partage son histoire d'extinction en nageant à travers des projections d'images de documentaires sur les baleines. Elle cherche à éveiller la compassion de son unique ennemi : l'Homme. Mais c'est peut-être une erreur.

2010/04:10/Fiction



France

### > Rétention

Thomas Kruihof  
[tgast@2425films.com](mailto:tgast@2425films.com)

Un centre de rétention en France. Mathilde bataille chaque jour pour défendre les droits d'étrangers qui y sont enfermés. Arrive Yuri, Ukrainien sans papiers. Commence alors une course contre la montre pour Mathilde, qui va tenter d'empêcher son expulsion.

2012/14:32/Fiction



France

### > Reverso

Kimberly Honma, Clément Lauricella,  
 Arthur Seguin  
[information@artfx.fr](mailto:information@artfx.fr)

Barney vit avec son père Walter dans une petite maison de banlieue. Il tente de mener une vie normale, même si Barney est différent: Sa gravité est inversée...

2012/07:14/Animation



Italie

### > Shame and Glasses

Alessandro Riconda  
[alessandro.riconda@gmail.com](mailto:alessandro.riconda@gmail.com)

Mirko doit faire face à sa plus grande peur : porter des lunettes. C'est la seule façon de faire son test scolaire. Mais qu'arriverait-il si la jeune fille dont il est secrètement amoureux le voyait.

2013/07:03/Fiction



France

### > Shunpo

Steven Briand  
[nathalie.lapicorey@midi-minuit.fr](mailto:nathalie.lapicorey@midi-minuit.fr)

Et si on pouvait momentanément échapper à notre quotidien ? D'un pas, d'un seul, qui pourrait nous emmener à des milliers de kilomètres d'ici, en une seconde. Un pas éclair. Le Shunpo.

2012/04:24/Fiction



France

### > Skin

Cédric Prévost  
[charles.paviot@artspremiers.org](mailto:charles.paviot@artspremiers.org)

La rencontre, dans les couloirs désertés du métro parisien, à l'heure de la dernière rame, entre une jeune femme et un vagabond, qui vont se révéler bien moins étrangers l'un à l'autre qu'en apparence.

2013/13:04/Fiction



France

### > Skom

Christophe Deroo  
[contact@digginprod.com](mailto:contact@digginprod.com)

Stanley est un enfant de 10 ans plein d'imagination. Le jour d'Halloween, il convainc son ami Mickey de pénétrer l'enceinte de leur école primaire, persuadé que le gardien y cache un monstre. Ils vont alors tenter de prouver l'existence de cette créature.

2012/08:12/Fiction



France

### > So Very Cute

Vital Philippot  
[contact@takami-productions.com](mailto:contact@takami-productions.com)

Quelque part en Europe de l'Est. Une jeune fille se présente à un casting.

2013/11:00/Fiction



France

### > Social Butterfly

Lauren Wolkstein  
[sebastien.aubert@adastra-films.com](mailto:sebastien.aubert@adastra-films.com)

Chloé, une jeune adolescente française, reçoit une visite pour le moins inattendue lors de sa fête d'anniversaire pour ses 18 ans.

2013/25:00/Fiction



France

### > Souffle court

Johann Dulat  
[m.coteret@ens-louis-lumiere.fr](mailto:m.coteret@ens-louis-lumiere.fr)

Antoine peut retourner dans le passé. Il utilise donc son pouvoir pour rencontrer de nombreuses filles, mais il ne trouve jamais la bonne. Jusqu'à un beau matin...

2012/08:00/Fiction



France

### > Suzanne

Wildfried Meance  
[jfmoussie@fastprod.fr](mailto:jfmoussie@fastprod.fr)

La vie de Suzanne va basculer à tout jamais. Personne ne s'en rend compte.

2013/10:00/Fiction



Québec

### > T is for Turbo

Anouk Whissel, Yoann-Karl Whissel,  
 François Simard  
[rkss.anouk@gmail.com](mailto:rkss.anouk@gmail.com)

Longtemps après la Grande Guerre de l'or noir, un jeune homme errant découvre une super armure appartenant à un chevalier Turbo mort depuis des lustres. Il pourra enfin réaliser son rêve...

2013/06:23/Fiction



France

### > The Blue Dress

Lewis Martin  
[rmadrid@cuartocreciente.es](mailto:rmadrid@cuartocreciente.es)

Lorsqu'une caissière de supermarché morose se met en quête soudaine d'une robe bleue, on découvre vite que plusieurs choses ont besoin d'ajustements...

2013/09:55/Fiction



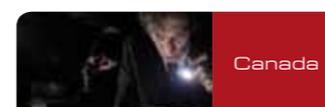
États-Unis

### > The Incident at the Tower 37

Chris Perry  
[perry@hampshire.edu](mailto:perry@hampshire.edu)

La Tour 37 détourne chaque goutte d'eau d'un ancien lac immaculé, et ce, jusqu'à ce que le gardien de la station réalise que cela détruit tranquillement l'intégralité de l'écosystème.

2009/10:00/Animation



Canada

### > The Tape

Matt Sadowski-Austin  
[mattaustin@gmail.com](mailto:mattaustin@gmail.com)

Un homme fouille dans son grenier à la recherche de quelque chose d'une grande importance. Ce que c'est, nous ne sommes pas tout à fait certains. Quand il trouve une cassette VHS et réalise que plus personne ne possède un magnétoscope, il se met en quête d'en trouver un.

2012/05:00/Fiction



Allemagne

### > They Will Come to Town

Thilo Ewers  
[festivals@filmakademie.de](mailto:festivals@filmakademie.de)

Quelque chose va arriver.

2009/01:00/Expérimental



Liban

### > Tooth of Hope

Nizar Sfair  
[emirates.distrib@gmail.com](mailto:emirates.distrib@gmail.com)

Walid recherche désespérément un nouveau travail après avoir été licencié. Il doit faire vite, le bien-être de sa petite famille en dépend...

2012/15:00/Fiction



France

### > Victorine

Garance Meillon  
[tom.martinetti@gmail.com](mailto:tom.martinetti@gmail.com)

Victorine, une femme camerounaise, vit en banlieue parisienne avec son fils adolescent. Son quotidien se voit perturbé alors qu'elle commence à avoir des doutes sur les fréquentations de son fils.

2013/14:30/Fiction



Allemagne

### > Wächter

Daniel Jude  
[mail@rbtr.net](mailto:mail@rbtr.net)

Isolé sur une station spatiale en orbite autour de la terre, ne recevant plus aucun signe de vie de la terre, le surveillant doit décider si il périra isolé ou s'il trouvera une façon de s'enfuir de son isolement.

2013/15:46/Fiction



Canada

### > Wait for Rain

Kyle Rideout  
[kyle.rideout@gmail.com](mailto:kyle.rideout@gmail.com)

Wait for Rain est une comédie futuriste sur James le pauvre travailleur de bureau qui se sacrifie pour avoir l'attention de la fille qu'il désire.

2011/06:00/Fiction



Canada

### > Waiting on the Rain

Bernie Yao  
[bernieyao@gmail.com](mailto:bernieyao@gmail.com)

Anticipant leurs vols, deux inconnus discutent de leurs moments vécus à l'aéroport.

2012/09:09/Fiction



Belgique

### > War Room

Thomas Stuyck, Adrian Petrache  
[stuyck.thomas@gmail.com](mailto:stuyck.thomas@gmail.com)

Un ministre de second rang du gouvernement belge va déclencher, par erreur, un conflit avec l'Iran.

2013/06:37/Fiction



France

### > Wiccanthropy 2

Thomas Lesourd  
[contact@off-courts.com](mailto:contact@off-courts.com)

Partagez la vie de tous les jours d'une sirène moderne.

2013/07:00/Fiction



France

### > Zoo

Nicolas Pleskof  
[info@kazakproductions.fr](mailto:info@kazakproductions.fr)

Des menstruations de leurs filles à la naissance de leur chien, tout est sous contrôle dans la vie d'Emmanuelle et Olivier Teziev, vétérinaires spécialisés dans la reproduction canine assistée. Mais ce matin Léa, leur fille cadette, n'est pas descendue déjeuner...

2012/25:00/Fiction

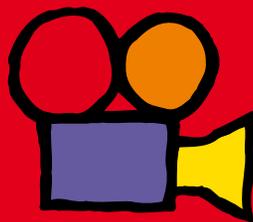
Le catalogue est là pour vous renseigner sur les films de cette 14<sup>e</sup> édition.

Nous avons essayé d'être aussi scrupuleux que possible dans la compilation d'infos. Nous nous excusons par avance pour les erreurs qui se seraient quand même glissées dans ces fiches.

Merci de votre compréhension.



Un très très gros merci à tous ceux qui rendent possible cette aventure. Trop nombreux à citer, ils se reconnaîtront même à l'envers !



## VILLAGE OFF 2013

Place Foch > Trouville-sur-Mer > 02 31 14 39 05

[contact@off-courts.com](mailto:contact@off-courts.com)

[www.off-courts.com](http://www.off-courts.com)

Bienvenue à Léon.